

S P A N I S H

BASIC COURSE

WORKBOOK

Module 7

Lessons 37 - 42

September 1975

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER



## PREFACE

The writers of this course have developed an instructional program designed to be flexible enough to meet the individual needs of DLI Spanish students while fulfilling the operational needs of user agencies. The course systematically covers the basic grammatical features of Spanish, provides the student with basic and specialized vocabulary requirements, and is sequenced in such a manner as to bring students successively to Level 1, Level 2, and Level 3 skill requirements in Speaking, Listening Comprehension, Reading, and Writing. A corollary component, specifically treating NCTS skill requirements, is provided throughout the course, and in the latter course segment is accompanied by diagnostic achievement tests covering these skills. Performance objectives and minimum criteria have been stated for the course as a whole, for Levels, for Modules, for Lessons and even for lesson components. These provide the student with benchmarks for assessing his own performance throughout the course, thus allowing for readjustments in his own study habits or level of work effort.

Topics in the areas of politics, international relations, mores, etc., which may be considered as controversial from some points of view are sometimes included in language training for DLIFLC students, since military personnel may find themselves in positions where clear understanding of conversations or written material of this nature will be essential to their mission. The presence of controversial statements--whether real or apparent--in DLIFLC material should not be construed as representing the opinions of the writers, of the Defense Language Institute, or of the Department of Defense.

### COURSE DESIGN/ORGANIZATION

Course. These course materials are designed to be used in a 28-week instructional program. The first nine modules are about equal in length, each intended to cover a 12-day period. The remaining module deals with remediation/enrichment and specialized needs and may be contracted or expanded as time or instructional requirements dictate.

Modules. Each contains six lessons with the final lesson including a review of the content of the module. At the completion of each module a Diagnostic Achievement Test is administered, which provides the student with information on his specific deficiencies and the instructional staff on general areas for remediation. Based on information gathered in the latter, the time frame of twelve days may be expanded to allow for additional review or enrichment as required.

Lessons. The components of the material are:

TEXT

Dialog

Dialog Interrogation

Manipulation Frames

Communication Frames

Vocabulary

WORKBOOK

Listening Comprehension Exercises

Narratives and Exercises

Key to LC and Narrative Exercises

Dialog. Dialogs were sequenced into a story line and contain examples of the basic structural and vocabulary content of the course. Each is divided into three- to six-line frames, which are practiced prior to the manipulation exercises corresponding to those frames. This approach de-emphasizes memorization of lengthy dialogs per se, yet still provides the student with realistic pieces of language which are useful to him.

Dialog Interrogation. Any segment of material, whether it be a prose narrative, a dialog, or a single line in a foreign language, may be interrogated. System interrogation of the dialogs in this course is designed to replace the relatively unproductive memorization of lines in a linear sequence. Since the dialogs contain the basic grammatical and vocabulary features under focus in the lessons, by asking and responding to questions on each frame of the dialog the student is inductively exposed to the way the language operates. Further, the way questions are sequenced (outlined below) is critical in that the student is exposed to a graduated learning sequence: from simple to more complex and from abstract questions dealing with the specific content of the dialog to personalized questions which utilize the grammar and vocabulary of the dialog in other contexts. The types of questions are as follows:

- Category A. Questions calling for yes-no responses.
- Category B. Questions calling for either/or responses.
- Category C. Who, what, where, which, etc., questions.
- Category D. Why and how questions.
- Category E. Personal questions from all of the above categories.

Manipulation Frames. Frames of manipulation exercises are practiced immediately after each corresponding dialog interrogation exercise. The basic grammatical and vocabulary features of the dialog frame are expanded in the manipulation frame. Manipulation exercises are conducted in a question-answer mode with the instructor providing instructions and the basic model for the exercises.

Vocabulary. Each lesson contains a listing of new vocabulary used in that lesson. Each is followed by suggested vocabulary review and practice exercises. New words are underlined where they first appear in the lesson.

Listening Comprehension Exercises. This self-study/evaluation component is found in the student Workbook and consists of worksheets and answer keys correlated to taped material. Segments of the LC exercises are done after each frame of manipulations and correspond, as much as possible, to the topical, lexical, and grammatical focus of the frame.

Narratives and Exercises. The reading comprehension component of this course is found in the student Workbook and consists of printed narratives, self-study vocabulary exercises and answer keys. These are done after the last frame of material in the lesson, and are quite often assigned as homework.

Communication Frames. These exercises, normally conducted in the oral mode, are synthesizing activities which guide the student in using the vocabulary and structure of the lesson in slightly different situational contexts. They test the student's ability to apply what he has learned.

Quizzes. Each lesson is concluded with a quiz on the content of the entire lesson. Like the Module Tests, they provide information to the students and instructional staff relative to student strengths and deficiencies. The course design again provides sufficient flexibility to allow for expansion or contraction of time frames at the lesson level based upon student performance.

## OBJECTIVES

General. This Module is the first of three modules of material designed to lead the student toward Level 3 skill proficiency in speaking, listening, reading and writing. At its completion students will take a Module Achievement Test which will test enroute skills. The Level 3 Proficiency Test will be administered at the completion of Module 9. While no specific enroute objectives have been provided for NCTS students at this level, learning activities leading to skills in listening comprehension, transcription, translation, and gisting have been provided for all students and will serve as basic skill training for specialized activities for NCTS students provided in the final phase of the course.

### LEVEL 3 OBJECTIVES

#### S-3

1. Contribute to a conversation among native speakers with little difficulty.
2. Give briefings.
3. Use a limited number of idioms.
4. Talk about special interests and fields of competence.
5. Speak to educated native speakers on a professional subject with confidence and without irritating them linguistically.
6. Discuss and defend U.S. attitudes or policies.
7. Serve as informal interpreter.
8. Cope with difficult situations such as mechanical breakdowns, social blunders, etc.
9. Present a speech on or participate in an informal discussion in area of interest.
10. Converse generally on the telephone without being misunderstood.
11. Present a connected discourse on a non-technical subject.
12. Use the language in all aspects of doing own job.

#### C-3

1. Follow a conversation among native speakers.
2. Understand technical briefings in profession or area of interest.
3. Generally understand topics with which there has been no prior experience.
4. Understand normal, clear phone calls and radio transmissions.
5. Understand addresses on non-technical subjects.
6. Accurately summarize the content of a speech in area of interest.
7. Understand movies, radio and television programs.
8. Follow a connected discourse in professional field.
9. Act as informal interpreter from Spanish into English.
10. Understand the meaning of most idiomatic expressions.

R-3

1. Read newspapers and comics with little or no use of the dictionary.
2. Read business and social letters.
3. Read and understand generally articles in field of competence and special interests.
4. Read extended reports dealing with own job.
5. Read logs and journals.
6. Read after-action reports.
7. Translate simple written material into English.
8. Read aloud almost all written material.

W-3

1. Write basic job-related reports.
2. Write social and business correspondence with little revision required.
3. Take notes on briefings, speeches, or lectures.
4. Write out own briefings, speeches, or lectures requiring slight editing.
5. Keep logs and journals.
6. Write after-action reports.
7. Translate English into simple written Spanish.
8. Write a briefing about own job.
9. Place orders for personal and job-related needs.
10. Transcribe most of what is heard.

## MODULE 7 OBJECTIVES

### Listening Comprehension

1. For each of 10 recorded Spanish statements, the student will select the best English equivalent from four choices. Seven of the 10 must be selected correctly.
2. Given nine recorded narratives or conversations in Spanish, the student chooses the best of four possible answers for each of 25 questions in English about the passages. Of the 25, 18 answers must be correct.

### Reading Comprehension

1. The student will select words or phrases for missing segments of 20 written Spanish sentences. The correct missing portion is picked from four possible choices. Fourteen correct selections of the 20 are required.
2. Based on three newspaper articles in Spanish, the student will select the correct answer in English from four choices for each 20 questions. Fourteen of 20 correct responses are required.



## TABLE OF CONTENTS

STUDENT'S TEXT	<u>Page</u>
LESSON 37	<u>UNA LLAMADA RADIOTELEFÓNICA</u> <u>A RADIOTELEPHONE CALL</u> <span style="float: right;">1</span>
FRAME 1	Present Indicative/Present Subjunctive Sequence after Requests, Commands, Suggestions and Permission <span style="float: right;">11</span>
	Present Subjunctive Following <u>hasta que,</u> <u>cuando, aunque, tan pronto como,</u> <u>para que, and mientras</u>
	Future Indicative of <u>hacer</u>
FRAME 2	Radio Communication: Terminology <span style="float: right;">19</span>
	Present Subjunctive/Present Subjunctive Sequence
FRAME 3	Radio Communication: Procedures <span style="float: right;">25</span>
LESSON 38	<u>EL VUELO EN HELICÓPTERO AL CAMPO BOLÍVAR</u> <u>THE HELICOPTER FLIGHT TO CAMP BOLIVAR</u> <span style="float: right;">33</span>
FRAME 1	Infinitives as Subjects and Objects <span style="float: right;">40</span>
	<u>Tener razón</u>
FRAME 2	Present Subjunctive Following Impersonal Expressions <span style="float: right;">43</span>
	Present Subjunctive Following <u>dejar que</u>
	Present Subjunctive Following <u>a menos que</u> and <u>a no ser que</u>
FRAME 3	Topographical Terminology <span style="float: right;">47</span>
	<u>a causa de vs. a pesar de</u>

		<u>Page</u>
LESSON 39	<u>LA LLEGADA AL CAMPO BOLÍVAR</u> THE ARRIVAL AT CAMP BOLIVAR	55
FRAME 1	Review of Present Subjunctive Following <u>quizás, tal vez, and puede que</u>	62
	Review of Present Subjunctive Following Verbs of Request, Command, Hope, Expectation, Need, Wish, Suggestion, Permission	
	Present Subjunctive Following <u>(no) creer que and dudar que</u>	
FRAME 2	Present Subjunctive Following <u>cuanto antes</u>	67
	Review of Present Subjunctive Following <u>hasta que, a menos que, a no ser que,</u> <u>después que, antes que, aunque, cuando,</u> <u>tan pronto como, and para que</u>	
FRAME 3	Present Subjunctive Following <u>con tal que</u>	73
	Parts of the Body	
	Clothing	
LESSON 40	<u>EN CASA DEL CORONEL SARMIENTO</u> AT COLONEL SARMIENTO'S HOME	87
FRAME 1	Imperfect Subjunctive of Regular Verbs Following Verbs of Request, Command, Suggestion and Permission	94
FRAME 2	Imperfect Subjunctive of Regular Verbs Following Verbs of Hope, Expectation, Desire and Need	99
FRAME 3	Imperfect Subjunctive of Regular Verbs Following <u>para que, antes que,</u> <u>después que</u> and Impersonal Expressions	102
	Home and Building Terminology	

		<u>Page</u>
LESSON 41	<u>UNA VISITA AL CAMPO BOLÍVAR</u> <u>A VISIT TO CAMP BOLIVAR</u>	115
FRAME 1	Imperfect Subjunctive of Irregular Verbs	122
	Imperfect Subjunctive Following <u>como si</u>	
	<u>Quisiera</u> + Infinitive	
FRAME 2	Industrial and Technological Terminology	126
FRAME 3	Uses of <u>mayor</u> and <u>menor</u>	128
LESSON 42	<u>CHARLA DE SOBREMESA</u> <u>AFTER-DINNER TALK</u>	139
FRAME 1	Dining Terminology	146
	Review of Module 4	
FRAME 2	Conditional Tense	153
	<u>Sino (que)</u> vs. <u>pero</u>	
	Review of Module 7	
FRAME 3	Review of Modules 5 and 6	160



## LESSON 37

### O B J E C T I V E S

By the end of this lesson, the student will be able to:

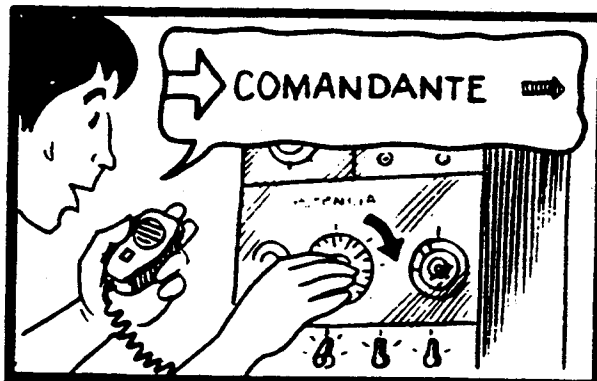
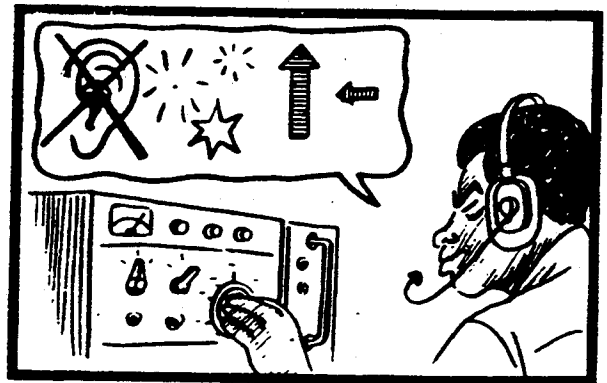
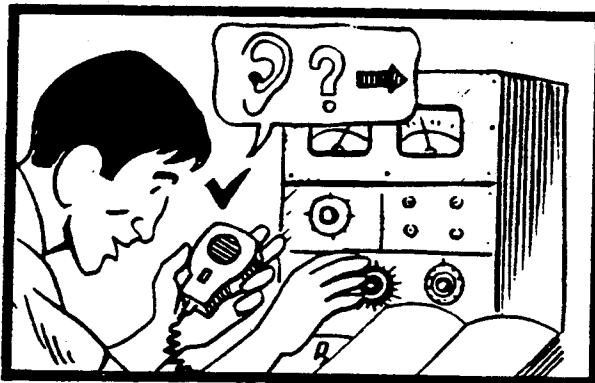
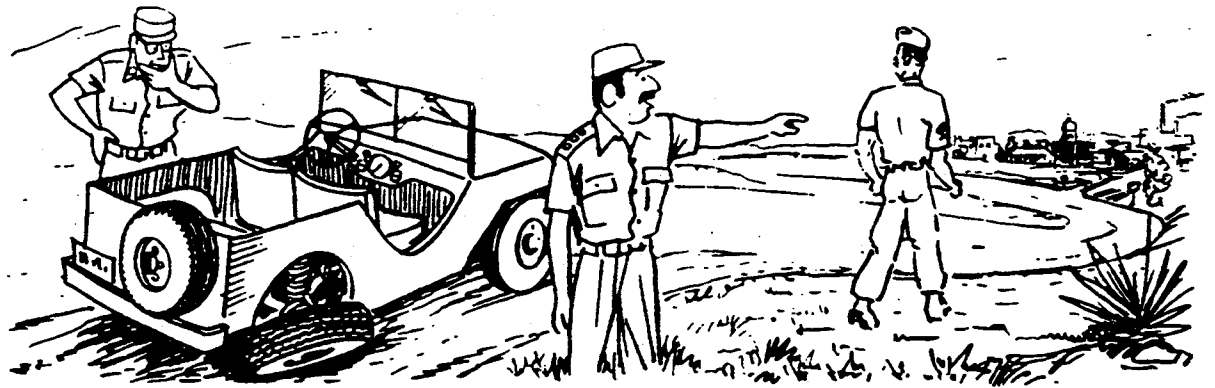
#### ORAL PRODUCTION/COMPREHENSION

1. Use radio-communication terminology and procedures in simulated radio transmission-reception situations.

#### READING COMPREHENSION/WRITING SKILLS

2. Read a passage describing radio-communication problems and write answers in Spanish to written questions on the passage.
3. Transcribe, from oral stimuli, sentences and numbers from a simulated radio transmission.

## MODULE 7



UNA LLAMADA RADIOTELEFÓNICA

El jeep se descompone en las afueras de Azufre. El mayor Vega manda a Villa al centro de comunicaciones local para que le avise por radio al coronel Sarmiento, comandante del Campo Bolívar, y le pida que les envíe un helicóptero para poder continuar el viaje.

VILLA : Radioperador, tengo que mandar este mensaje al coronel Sarmiento.

OPERADOR 1: A sus órdenes, mi sargento.

VILLA : Aquí lo tiene. Necesito que lo envíe lo antes posible.

OPERADOR 1: No se preocupe. Lo haré tan pronto como establezca comunicación.

(El cabo consulta la lista para buscar la frecuencia correcta, y sintoniza el transmisor)

OPERADOR 1: Bolívar, llama Azufre. ¿Cómo me oye? Cambio.

OPERADOR 2: Azufre, aquí Bolívar. No lo escucho bien. Hay demasiada interferencia. Favor de aumentar potencia. Cambio.

OPERADOR 1: Recibido.

(Ajusta el transmisor)

OPERADOR 1: Tengo un mensaje de carácter urgente para el comandante. Cambio.

OPERADOR 2: Adelante con su mensaje; lo oigo alto y claro. Cambio.



## A RADIOTELEPHONE CALL

The jeep breaks down on the outskirts of Azufre. Major Vega sends Villa to the local communications center so that he can notify Colonel Sarmiento, commandant of Camp Bolivar, by radio, and ask him to send them a helicopter so they can continue their trip.

VILLA : Radio operator, I have to send this message to Colonel Sarmiento.

OPERATOR 1: At your service, Sergeant.

VILLA : Here it is. I need you to send it as soon as possible.

OPERATOR 1: Don't worry. I'll do it as soon as I can establish communications.

(The corporal looks up the correct frequency on the list and tunes the transmitter.)

OPERATOR 1: Bolivar, Azufre calling. How do you read me? Over.

OPERATOR 2: Azufre, this is Bolivar. I don't read you well. There's too much interference. Please increase power. Over.

OPERATOR 1: Received.

(He adjusts the transmitter.)

OPERATOR 1: I have an urgent message for the commandant.  
Over.

OPERATOR 2: Go ahead with your message, I read you loud and  
clear. Over.

## FRAME 1

- A. 1. ¿Se descompone el jeep en el centro de Azufre?
2. ¿Manda el mayor Vega a Villa al Campo Bolívar?
3. ¿Van a pedir que les envíen otro jeep?
4. ¿Esperan continuar el viaje?
5. ¿Habla Villa directamente con el radioperador del Campo Bolívar?
6. ¿Quiere Villa que el radioperador mande el mensaje al comandante del Campo Bolívar?
7. ¿Parece que es importante el mensaje?
8. ¿Puede mandar el mensaje pronto el operador?
- B. 9. ¿Se descompone el jeep en el centro o en las afueras de Azufre?
10. ¿Manda Vega a Villa al centro de comunicaciones local o al Campo Bolívar?
11. ¿Van a pedir que les envíen otro jeep o un helicóptero?
12. ¿Esperan continuar el viaje o se quedan en Azufre?
- C. 13. ¿Qué pasó con el jeep?
14. ¿Dónde se descompuso el jeep?
15. ¿A dónde mandó Vega a Villa?
16. Si consiguen helicóptero, ¿qué podrán hacer?
17. ¿Qué tiene que mandar Villa?
18. ¿Cuándo necesita Villa que el operador envíe el mensaje?
19. ¿Cuándo puede mandarlo el operador?
- D. 20. ¿Para qué manda el mayor Vega a Villa al centro de comunicaciones local?

21. ¿Por qué necesitan un helicóptero? ¿Para qué lo necesitan?
22. ¿Cómo van a establecer comunicación con el coronel Sarmiento?
- E. 23. ¿Ha hecho Ud. una llamada radiotelefónica? ¿Cuándo?  
¿Con quién?
24. Cuando su coche se descompone, ¿qué hace Ud.?
25. ¿Puede decirme dónde queda el centro de comunicaciones de esta escuela?
26. ¿Quiere continuar sus estudios de lenguas después de salir de esta escuela?
27. ¿Recibió Ud. un mensaje (ayer) de su comandante?  
¿Qué le dijo?
28. ¿Cuándo es lo antes que va a poder darme su informe oral?
29. ¿Cree Ud. que va a ser difícil para Ud. establecer comunicación con la gente de otro país? ¿Por qué?

#### FRAME 2

- A. 1. ¿Consulta el cabo a Villa para buscar la frecuencia correcta?
2. ¿Puede sintonizar el transmisor con la frecuencia correcta?
3. ¿Oye bien Bolívar a Azufre?
4. ¿Hay mucha interferencia?
5. ¿Tiene que aumentar potencia?
- B. 6. ¿Hay una lista o tiene Villa la frecuencia correcta?
7. ¿Sintoniza el operador el transmisor o apaga el equipo?
8. ¿Escucha bien o no muy bien Bolívar a Azufre?
9. ¿Tiene que aumentar o bajar potencia?
- C. 10. ¿Qué consulta el cabo?
11. ¿Qué es lo que busca?

12. Cuando tiene la frecuencia correcta, ¿qué puede hacer el cabo?
13. ¿Quién llama a quién?
14. ¿Cuál es el problema?
15. ¿Qué tiene que hacer para resolver el problema?
- D. 16. ¿Para qué consulta la lista el cabo?
17. ¿Cómo oye Bolívar a Azufre?
18. ¿Por qué no puede escucharlo bien?
19. ¿Cómo pueden resolver esta dificultad?
- E. 20. ¿Puede darme la frecuencia de una estación de radio local?
21. ¿Puede sintonizar su radio a una estación de Nueva York?
22. ¿Tiene alguien de esta clase un radio transmisor?  
¿Ha establecido contacto (comunicación) con algún país extranjero?
23. En el Ejército, ¿a quién le consulta cuando quiere hacer un viaje o salir de vacaciones?
24. ¿Le parece a Ud. que hay mucha interferencia en las llamadas de larga distancia?
25. ¿Podemos evitar la interferencia si aumentamos la potencia?

FRAME 3

- A. 1. ¿Dice el operador 1 que tiene un mensaje para el Campo Bolívar?
2. ¿Puede oírlo bien el operador 2?
- B. 3. ¿Ajusta el transmisor Azufre o Bolívar?
4. ¿Es el mensaje para Villa o para el comandante?
5. ¿Lo escucha o no lo escucha bien el operador 2?
- C. 6. ¿Qué ajusta el radioperador?

7. ¿Qué clase de mensaje tiene el operador 1?
8. ¿Para quién es el mensaje?
- D. 9. ¿Por qué es urgente el mensaje?
10. ¿Cómo puede oír el operador 2?
- E. 11. ¿Tiene que ajustar su radio mucho? ¿Por qué?
12. ¿Tiene Ud. algún mensaje de carácter urgente para su familia?
13. ¿Quién de esta clase es alto? ¿Tiene también la voz muy alta?

## FRAME 1 - OBJECTIVES

Student:

1. uses the present subjunctive with verbs expressing request, command, suggestion, and permission.
2. uses the present subjunctive following aunque, cuando, hasta que, mientras, para que and tan pronto como.
3. uses the future indicative of "hacer" (ce → ø/-é, -á, -ás, -emos, -án).

## FRAME 1 - MANIPULATION EXERCISES

## FIRST MANIPULATION

Step 1 (Present subjunctive with necesitar, pedir, permitir, mandar, recomendar)

Model 1 (Necesitar)

(T) un jeep - un helicóptero

(A) ¿Necesita (él) que Uds. le envíen un jeep? (B) No, necesita que le enviemos un helicóptero.

- (a) un mensaje - un giro
- (b) un equipo - dinero
- (c) morteros - ametralladoras
- (d) una avioneta - un helicóptero
- (e) un coche - un jeep
- (f) más soldados de infantería - más operadores de radio

Model 2 (Pedir)

(T) Continúen el viaje.

(A) ¿Qué nos pide(él)?

(B) Nos pide que continuemos el viaje.

- (a) Manden el mensaje.
- (b) Establezcan la comunicación.
- (c) Avísenle al comandante.
- (d) Sintonicen sus receptores.
- (e) Envíenlo lo antes posible.
- (f) Pónganse a sus órdenes.

Model 3 (Permitir)

(T) ¿Nos permiten que salgamos de clase temprano?

(A) Sí, nos permiten que salgamos temprano.

(A) No, no nos permiten que salgamos temprano.

- (a) ¿Les permiten a Uds. que hablen en inglés?
- (b) ¿Me permiten Uds. que abra la ventana?
- (c) ¿Le permite a Ud. el coronel que lo trate de tío?
- (d) ¿Nos permite el gobierno que tengamos armas en casa?
- (e) ¿Les permite a sus hijos que vean todos los programas de televisión?
- (f) ¿Nos permiten que mandemos mensajes de carácter personal por radio?



Model 4 (Mandar)

(T) saludar a sus oficiales

(A) ¿Quién le manda que salude a los oficiales? (B) El ejército me manda que salude a los oficiales.

- (a) manejar con licencia
- (b) cruzar la calle en las esquinas
- (c) pagar sus impuestos
- (d) venir al instituto
- (e) abrir la maleta en la aduana
- (f) dejar propina en el restaurante

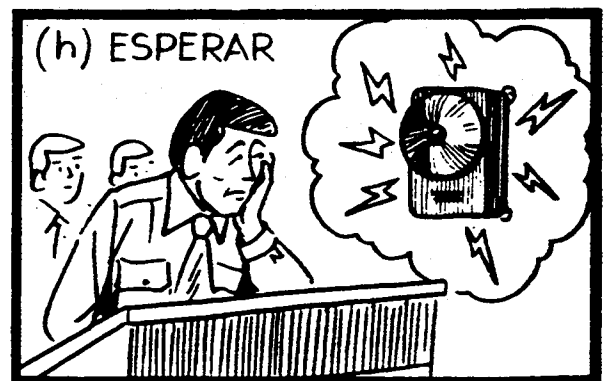
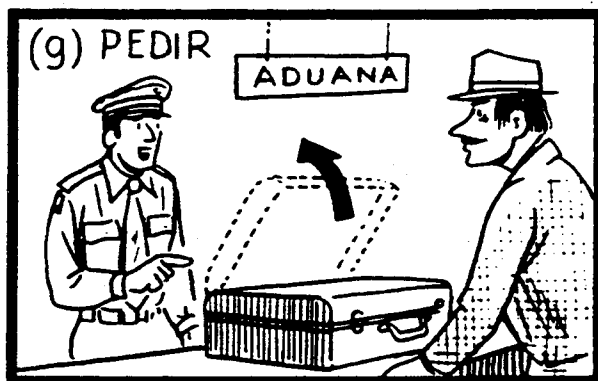
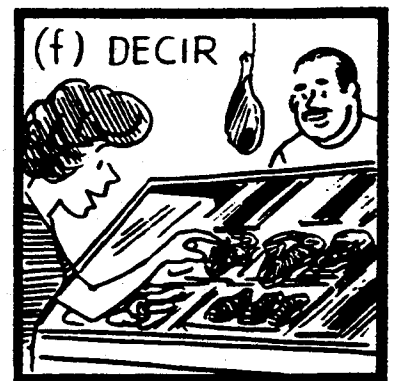
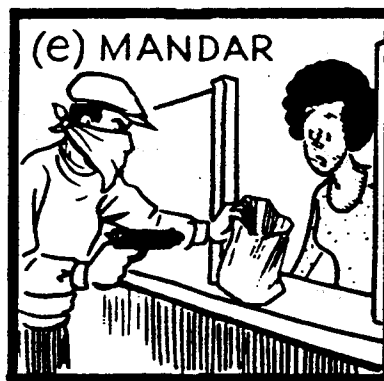
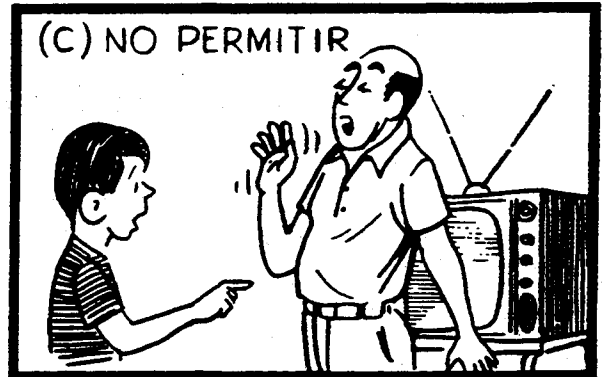
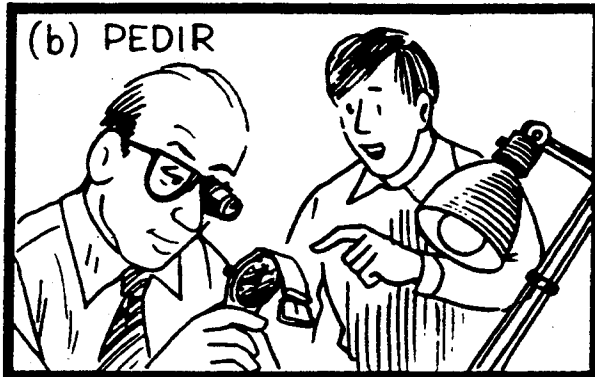
Model 5 (Recomendar)

(T) ahorrar dinero

(A) ¿Nos recomienda Ud. que ahorremos dinero? (B) Sí, les recomiendo que ahorren dinero.

- (a) estudiar todos los días
- (b) no fumar demasiado
- (c) acostarse temprano
- (d) asegurar el auto
- (e) no beber mucho
- (f) comprar cheques de viajero

Step 1  
Model 6



Model 6 (Use illustration)

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| (A) ¿Qué les manda el hombre que hagan? | (B) Les manda que se vayan de casa. |
| está mandando                           | está mandando                       |
| va a mandar                             | va a mandar                         |
| ha mandado                              | ha mandado                          |

Model 7 (Indicative/subjunctive sequences)

- (T) What books have they recommended that you read?
- (A) ¿Qué libros le han recomendado que lea?
- (B) Me han recomendado que lea "El Quijote," "Doña Bárbara," y otros.
- (a) Where are they going to order you to go after the course?
- (b) Do you ever ask a friend to bring you to school?
- (c) Has anyone ordered you to see the commandant this week?
- (d) What restaurant do they recommend that you go to?
- (e) Are you going to ask a mechanic to change the oil in your car this month?
- (f) What are they telling you to review for the next exam?

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Hasta que, cuando, tan pronto como)

Model 1 (Contrast of present indicative /present indicative and periphrastic future /present subjunctive)

(T) hasta que

(A) Alfredo estudia hasta que sale de clase. (B) Alfredo va a estudiar hasta que salga de clase.

(a) cuando

(b) hasta que

(c) tan pronto como

(d) cuando

(e) tan pronto como

(f) hasta que

Step 2 (Para que)

Model 1 (Present indicative/infinitive vs present indicative/present subjunctive)

(T) Yo apago la luz. Yo veo la película. (A) Yo apago la luz para ver la película.

(T) Yo apago la luz. Ellos ven la película. (A) Yo apago la luz para que ellos vean la película.

(a) Él trae la grabadora.  
Él repasa los ejercicios.

(b) Él trae la grabadora.  
Nosotros repasamos los ejercicios.

(c) Ud. consigue un coche.  
Ud. hace un viaje.

(d) Ud. consigue un coche.  
Nosotros hacemos un viaje.

(e) Paramos en el restaurante.  
Comemos algo.

(f) Paramos en el restaurante.  
Los niños comen algo.

Step 3 (Mientras and aunque)

Model 1

- (T) Él necesita tener dinero para estar contento. (A) Él está contento mientras tenga dinero.
- (T) Ella no necesita tener dinero para estar contenta. (A) Ella está contenta aunque no tenga dinero.
- (a) Ellos necesitan ganar mucho para ahorrar.
- (b) Ellas no necesitan ganar mucho para ahorrar.
- (c) Ellos necesitan estudiar mucho para aprender.
- (d) Ellas no necesitan estudiar mucho para aprender.

THIRD MANIPULATION

Step 1 (Future of hacer: ce →  $\phi$ /-é, -á, -ás, -emos, -án)

Model 1

- (T) él - apagar la luz
- (A) ¿Qué hará él? (B) Él apagará la luz.
- (a) nosotros - ver la película
- (b) Uds. - establecer comunicación
- (c) tú - ir al centro de comunicaciones
- (d) ellos - pedir un helicóptero
- (e) radioperador - mandar el mensaje
- (f) los mayores - continuar el viaje

END OF FRAME 1



## FRAME 2 - OBJECTIVES

Student:

1. uses radio communication terminology in appropriate context.
2. responds to questions using present subjunctive/ present subjunctive sequences. (See Dialog introduction.)

## FRAME 2 - MANIPULATION EXERCISES

## FIRST MANIPULATION

Step 1 (Radio communication terminology)

Model 1 (Use illustration)

- (T) ¿Qué operador está ajustando el equipo? (A) El operador que está mandando el mensaje.
- (a) ¿Usa el radioperador un micrófono de mano?
  - (b) ¿Usan baterías los dos transmisores?
  - (c) ¿Qué otra diferencia hay entre los dos transmisores?
  - (d) ¿Está la antena dentro del camión?
  - (e) ¿Son iguales los receptores?
  - (f) ¿Qué es un radioteléfono?

Model 2

- (T) ¿A qué hora hay mejor recepción aquí?                      (A) Hay mejor recepción por la noche.
- (a) ¿Ha sintonizado estaciones de Sudamérica?
- (b) ¿Cómo ajusta el transmisor cuando hay mucha interferencia?
- (c) ¿Para qué sirve la antena de un receptor?
- (d) ¿Transmiten todas las estaciones en una frecuencia de entre 540 y 1600 kilociclos?
- (e) ¿Sabe Ud. si la Voz de América transmite en varias bandas de frecuencia?
- (f) ¿Se pueden establecer comunicaciones radio-telefónicas en una frecuencia de un megaciclo?



SECOND MANIPULATION

Step 1 (Present subjunctive/present subjunctive sequences)

Model 1 (Command forms with hasta que)

- (T) llamarlo - obtener respuesta                      (A) Llámelo hasta que obtenga respuesta.
- (a) ajustar la antena  
- tener mejor recepción
  - (b) no conversar  
- transmitir todo el mensaje.
  - (c) no cambiar la batería  
- apagar el transmisor
  - (d) no aumentar potencia  
- usar el otro canal
  - (e) no trabajar en otra banda  
- terminar la transmisión
  - (f) no apagar el equipo  
- escuchar el informe

Model 2 (Quizás, tal vez, puede que + adverbial conjunctions)

- (T) ¿Cuándo arreglarán el transmisor?                      (A) Quizás } lo arreglen  
Tal vez } cuando llegue  
Puede que } el equipo.
- (a) ¿Hasta cuándo habrá interferencia?
  - (b) ¿Cuándo va a comprar Ud. un buen receptor?
  - (c) ¿Cuándo transmitirán con la nueva antena?
  - (d) ¿Hasta cuándo podremos trabajar en esa banda?
  - (e) ¿Para qué van a usar los audífonos?
  - (f) ¿Cuándo piensan transmitir al extranjero?

Model 3 (Present subjunctive/present subjunctive sequences)

- (T) I'm going to ask him to call after they fix the transmitter. (A) Le voy a pedir que llame después que arreglen el transmisor.
- (a) He suggests (recommends) you use the other channel as long as the emergency continues.
- (b) Let's hope the receiver works when the general arrives.
- (c) I want you to send an urgent message as soon as there is less interference.
- (d) Adjust your antenna so that we can get better reception.
- (e) Perhaps he'll ask us to use the new channel.
- (f) They're allowing us to transmit only on 6,700 kc until the situation changes.

Step 2 (Future of hacer)

Model 1

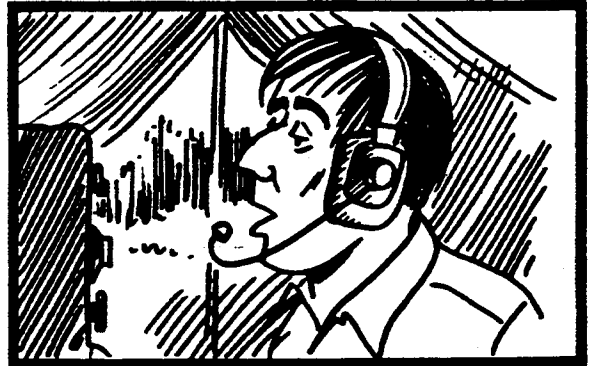
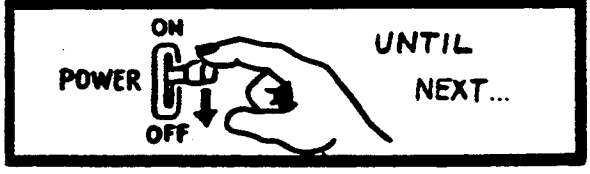
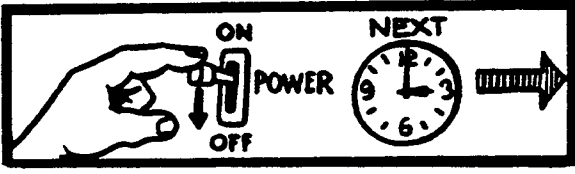
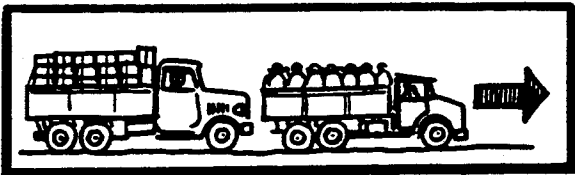
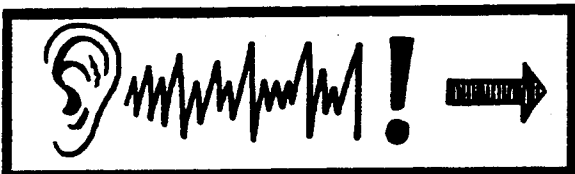
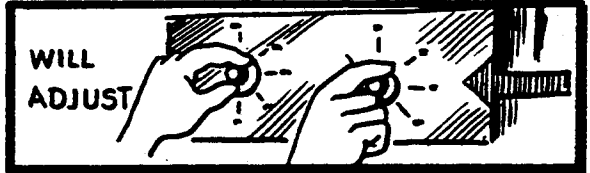
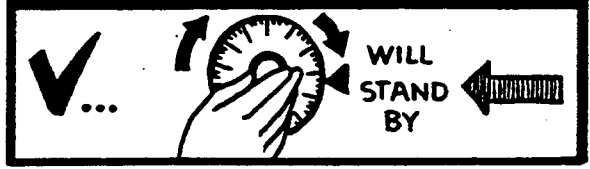
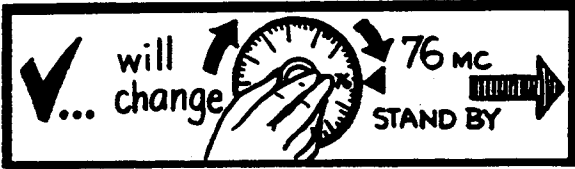
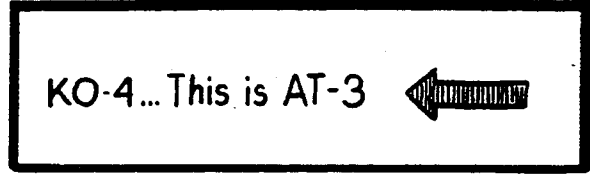
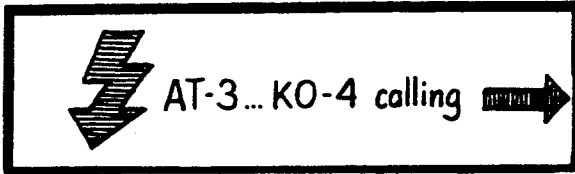
- (T) Uds. - transmitir en la nueva frecuencia
- (A) ¿Qué harán Uds.? (A) Transmitiremos en la nueva frecuencia.
- (a) él - establecer las comunicaciones
- (b) nosotros - sintonizar estaciones de Sudamérica
- (c) Ud. - establecer comunicaciones radiotelefónicas
- (d) yo - ajustar todar las antenas

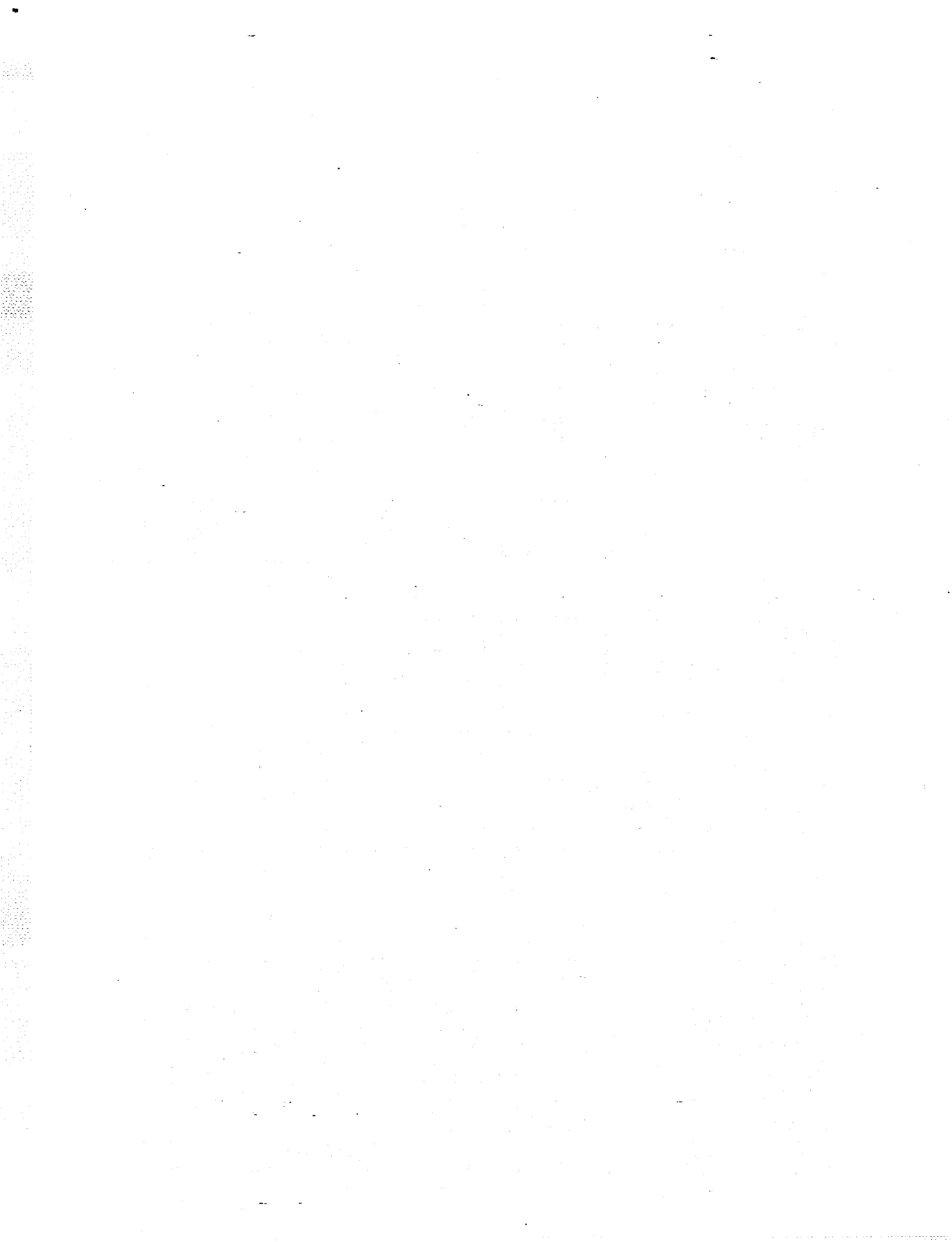
END OF FRAME 2

Step 1  
Model 1

(A) ¿Alfa Tango 3? Llama Kilo Oscar 4

(B) Kilo Oscar 4. Aquí Alfa Tango 3.





## FRAME 3 - OBJECTIVES

Student:

1. uses terminology relating to radio communication procedures to describe and simulate basic situations.

## FRAME 3 - MANIPULATION EXERCISES

## FIRST MANIPULATION

Step 1 (Radio communication procedures)

Model 1

- (T) ¿Podemos cambiar al canal ocho? Cambio. (A) Afirmativo. Cambio.
- (T) Voy a cambiar al canal ocho. Cambio. (A) Enterado.
- (T) ¿Cómo me oye? Cambio. (A) Lo oigo alto y claro.  
(A) No lo copio bien.
- (a) Cambie a 8,540 kilociclos. Cambio.
- (b) Fin del mensaje. Cambio.
- (c) ¿Cómo me copia? Cambio.
- (d) Hasta la próxima (hora). Cambio.
- (e) Manténgase a la escucha. Cambio.
- (f) Me voy fuera del aire. Cambio.

Model 2 (Use illustration to describe the sequence)

- (A) El radioperador Kilo Oscar 4 está llamando a Alfa Tango 3...

Model 3 (Use illustration to enact the sequence)

- (A) ¿Alfa Tango 3?  
Llama Kilo Oscar 4.  
Cambio.
- (B) ¿Kilo Oscar 4? Aquí Alfa Tango 3. Cambio.

END OF FRAME 3

Situation A

Your airplane has made a crash landing in the jungle. You are injured and need medical attention (food, supplies, etc.). You radio Base Headquarters and request what you need.

Situation B

You are trying to establish radio contact with battlefront units to give them information on positions, troop movements, and changes in tactics. You are having trouble reaching them (transmission, reception difficulties, power supply, frequency, antenna, etc.).

Situation C

You are training a new person in radio communication terminology and procedures. You have to explain the terminology as well as describe and demonstrate the procedures, and answer the trainee's questions.

Situation D

You are an officer and have to send an urgent message to Headquarters from a local post. The message is to request that they send your unit supplies (food, clothing) immediately because of the emergency conditions (there was a fire, etc.). Write an appropriate message. The radio operator explains he is having difficulties with his equipment. You stress the need for the supplies to be sent immediately. The radio operator promises that the technician is working on the equipment, etc.

Afirmativo	Affirmative; "Roger"
ajustar	to adjust
*alambre (el)	wire
*alcance (el)	range; reach
alto	loud
antena	antenna
antes (L. 7)	before
lo antes posible	as soon as possible
audífono	earphone; headphone; (pl.) head- set
aumentar	to increase; to augment
banda	band
Cambio	Over
carácter	character
de carácter urgente	urgent
comunicación	communication
consultar	to consult (with); to look up; to check
continuar	to continue
copiar (L. 19)	to copy
(no) lo copio bien	I (don't) read (hear) you well
*desarrollar	to develop
descomponerse (irr., like poner)	to break down; to go out of order
*(des)ventaja	(dis)advantage
diferencia	difference
Enterado	Understood; "Roger"
escucha	listening
mantenerse a la escucha	to stand by
escuchar (L. 8)	to listen
(no) lo escucho bien	I (don't) read (hear) you well
establecer (c → zc/o, a)	to establish
*falla	failure; defect; deficiency; malfunction; fault
favor (L. 3)	favor
favor de + infinitive	please + verb
frecuencia	frequency
fuera (de)	out; outside; besides; aside from
fuera (del aire)	off the air; out
interferencia	interference
kilociclo	kilocycle
mandar	to order; to command
mantener(se) (irr., like tener)	to maintain; to keep (onself)
mantenerse a la escucha	to stand by
megaciclo	megacycle
*mejorar(se)	to improve; to make better; to get well; to recover
mensaje (el)	message
mientras	as long as; provided
oír (L. 11)	to hear
¿Cómo me oye?	How do you read (hear) me?

operador  
 \*pérdida  
 \*pesado  
 potencia  
 \*progreso  
 radioperador  
 radiotelefónico  
 receptor  
 recomendar  
 sintonizar (z → c/e)  
 \*total  
 transmisor (el)  
 transmitir  
 urgente  
 de carácter urgente

operator  
 loss  
 heavy  
 power  
 progress  
 radio operator; radioman  
 radiotelephonic; radiotelephone  
 receiver  
 to recommend  
 to sintonize; to tune (in)  
 total  
 transmitter  
 to transmit  
 urgent  
 urgent

MODULE 7

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

LESSON 37

The vocabulary listed below is introduced in the Narrative as passive vocabulary, i.e., to be recognized and understood in context. These words will not be used as test items.

a (L. 1)  
 a causa de  
 absorber  
 alimentación  
 fuente de alimentación  
 alternativa  
 aparato  
 aumentar  
 aumentar al doble  
 bambú (el)  
 causa  
 a causa de  
 causar  
 considerable  
 construcción  
 crítico  
 debilitación  
 denso  
 doble (L. 11)  
 aumentar al doble  
 electromagnético  
 electrónico  
 emitido  
 equipado  
 evidente  
 experto  
 factor (el)  
 follaje (el)  
 fuente (la)  
 fuente de alimentación

at; to  
 because of; due to  
 to absorb  
 feed; feeding  
 power pack (supply)  
 alternative  
 apparatus; (radio) set  
 to increase  
 to double  
 bamboo  
 cause  
 because of; due to  
 to cause  
 considerable  
 construction  
 critical  
 debilitation; weakening  
 thick; dense  
 double  
 to double  
 electromagnetic  
 electronic  
 emitted  
 equipped  
 obvious; evident  
 expert  
 factor  
 foliage  
 source  
 power pack (supply)



funcionamiento	functioning; performance; operation
improvisado	improvised
látigo	whip
manera	manner; way
modulado	modulated
movilidad	mobility
normal	normal
obstáculo	obstacle
onda	wave
práctico	practical
razón (la)	reason
recto	straight
requerir (Class B)	to require
salida	output
satisfactorio	satisfactory
significar (c → qu/e)	to signify; to mean
solución	solution
táctico	tactical

#### ALFABETO INTERNACIONAL DE RADIOCOMUNICACIONES

Alfa	Juliet	(Julieta)	Sierra
Bravo	Kilo		Tango
Charlie (Carlos)	Lima		Uniform (Uniforme)
Delta	Mike	(Miguel)	Victor
Echo (Eco)	November	(Noviembre)	Whiskey (Whisky)
Foxtrot	Oscar	(Óscar)	X-ray
Golf (Golfo)	Papa		Yankee (Yanqui)
Hotel	Quebec		Zulu
India	Romeo		

Look up the Spanish equivalents on the vocabulary list(s) and write them down next to the English terms.

## RADIOCOMMUNICATION TERMINOLOGY

advantage \_\_\_\_\_

antena \_\_\_\_\_

an urgent message (a message  
classified as urgent) \_\_\_\_\_

band \_\_\_\_\_

battery (L. 20) \_\_\_\_\_

channel (L. 19) \_\_\_\_\_

communication \_\_\_\_\_

current (L. 35) \_\_\_\_\_

difference \_\_\_\_\_

disadvantage \_\_\_\_\_

earphones \_\_\_\_\_

electricity (L. 20) \_\_\_\_\_

equipment (L. 9) \_\_\_\_\_

heavy \_\_\_\_\_

loss \_\_\_\_\_

malfunction \_\_\_\_\_

megacycle \_\_\_\_\_

message \_\_\_\_\_

microphone \_\_\_\_\_

progress \_\_\_\_\_

radio (L. 1) \_\_\_\_\_

radio operator	_____
radiotelephone (Ls. 1, 3)	_____
reception (L. 17)	_____
television (L. 1)	_____
to break down	_____
to check	_____
to develop	_____
to order (command)	_____
to receive (L. 10)	_____
to recommend	_____
to send (Ls. 10, 35)	_____
total	_____
to transmit	_____
to tune (in)	_____
to turn off (L. 20)	_____
to turn on (L. 25)	_____
translator (L. 27)	_____
transmitter	_____
typist (L. 25)	_____
wire	_____

IDIOMS AND EXPRESSIONS

Affirmative. \_\_\_\_\_

At night we have better reception.  
 \_\_\_\_\_

Change your frequency to 150 kilocycles.  
 \_\_\_\_\_

Go ahead with your message.

\_\_\_\_\_

How do you read me?

\_\_\_\_\_

I don't copy you well.

\_\_\_\_\_

I read you loud and clear.

\_\_\_\_\_

Out.

\_\_\_\_\_

Over.

\_\_\_\_\_

Please adjust your receiver.

\_\_\_\_\_

Please establish communication.

\_\_\_\_\_

Please increase power.

\_\_\_\_\_

Please stand by.

\_\_\_\_\_

Roger.

\_\_\_\_\_

That transmitter has longer range.

\_\_\_\_\_

There is too much interference.

\_\_\_\_\_

Understood.

\_\_\_\_\_

Until the next (hour).

\_\_\_\_\_

## LESSON 38

### O B J E C T I V E S

By the end of this lesson, the student will be able to:

#### ORAL PRODUCTION/COMPREHENSION

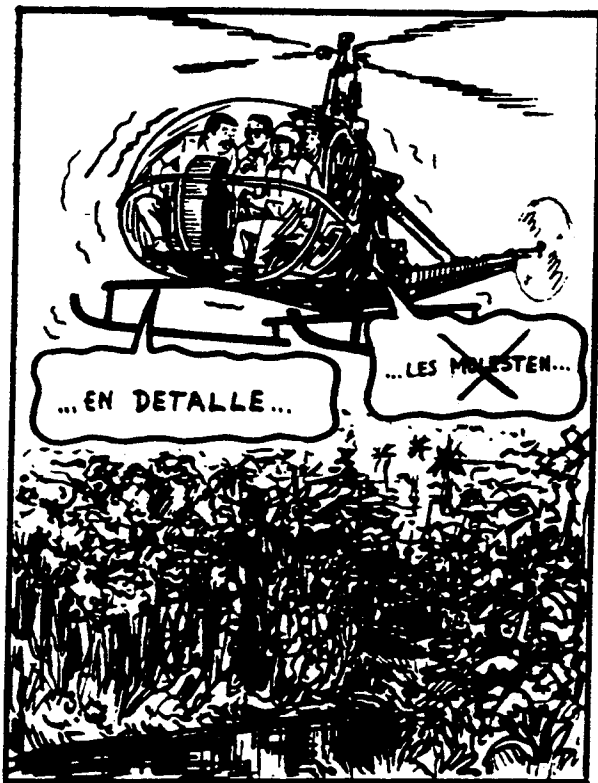
1. Use topographical and terrain feature terminology in simulated briefing situations.

#### READING COMPREHENSION/WRITING SKILLS

2. Read a description of a natural science exploration effort and write answers in Spanish to written questions based on the description.

3. Transcribe Spanish sentences and translate unfamiliar words within the sentences into English with the use of a dictionary.

## MODULE 7



## EL VUELO EN HELICÓPTERO AL CAMPO BOLÍVAR

- VEGA : Al volar tan bajo se pueden observar en detalle las características del terreno.
- PILOTO : Tiene razón, mi mayor ... Espero que no les molesten demasiado las vibraciones del aparato.
- VEGA : ¡Qué va! Estamos más cómodos que en el jeep.
- ANDERSON: ¡Nunca había visto vegetación más espesa! Es posible que tengamos muchas dificultades para operar en esta selva.
- VEGA : Deja que nos acerquemos a las montañas y, a menos que llueva, verás que allí las condiciones del terreno son más favorables.
- (Una hora más tarde; después de haber volado sobre las montañas.)
- VEGA : A pesar de la lluvia, creo que hemos podido ver bastante.
- ANDERSON: Sí; por suerte que el coronel Sarmiento nos pudo proporcionar el helicóptero.
- PILOTO : Señores, ya vamos a aterrizar. Abróchense bien los cinturones, por favor.

## THE HELICOPTER FLIGHT TO CAMP BOLIVAR

VEGA : Flying so low one can observe the terrain features in detail.

PILOT : You're right, Major ... I hope the vibrations of the aircraft don't bother you too much.

VEGA : Not really. We're more comfortable than in the jeep.

ANDERSON: I've never seen such thick vegetation! It's possible we're going to have a lot of trouble operating in this jungle.

VEGA : Wait until we get close to the mountains, and, unless it rains, you'll see that there the conditions of the terrain are more favorable.

(An hour later, after having flown over the mountains)

VEGA : In spite of the rain, I think we've been able to see quite a bit.

ANDERSON: Yes, luckily Colonel Sarmiento was able to provide us with the helicopter.

PILOT : Gentlemen, we're about to land. Fasten your seat belts securely, please.



## FRAME 1

- A. 1. ¿Parece que vuelan bajo?  
2. ¿Se pueden observar las características del terreno?  
3. ¿Les molestan las vibraciones del aparato?  
4. ¿Están más cómodos en el helicóptero que en el jeep?
- B. 5. ¿Se pueden observar mejor las características del terreno al volar bajo o alto?  
6. ¿Les molestan más las vibraciones del helicóptero o del jeep?
- C. 7. ¿A dónde van ellos?  
8. ¿Qué se puede observar al volar tan bajo?  
9. ¿Dónde les molestan más las vibraciones?  
10. ¿En qué van más cómodos?
- D. 11. ¿Para qué vuelan bajo?  
12. ¿Por qué no les molestan las vibraciones del aparato?
- E. 13. ¿Alguna vez ha volado Ud. muy bajo en un avión o en un helicóptero? ¿Dónde? ¿Cuándo? ¿Cómo le fue en el vuelo?  
14. ¿Puede decirme las características del terreno en las afueras de la ciudad en donde nació?  
15. En su opinión, ¿tiene razón todo el tiempo el presidente de nuestro país?  
16. En su último vuelo comercial, ¿se sentían mucho las vibraciones del aparato?  
17. ¿Qué le parece más cómodo, un autobús o un jeep?

## FRAME 2

- A. 1. ¿Había visto Anderson vegetación más espesa?

2. ¿Es posible que tengan dificultades para operar en la selva?
  3. Según Vega, ¿son más favorables las condiciones del terreno en las montañas?
  4. ¿Verá Anderson las condiciones del terreno en las montañas?
- B.
5. ¿Es posible que tengan dificultades para operar en la selva o en las montañas?
  6. ¿Son más favorables las condiciones en las montañas o en la selva?
- C.
7. ¿Qué es muy espesa en la selva?
  8. ¿Qué es posible que tengan?
  9. A menos que llueva, ¿qué verán al volar sobre las montañas?
- D.
10. ¿Cómo es la vegetación de la selva?
  11. ¿Por qué van a tener dificultades en la selva?
  12. ¿Cómo son las condiciones del terreno en las montañas?
- E.
13. ¿Es muy espesa la vegetación de esta zona?
  14. ¿Es posible que uno tenga dificultades para operar un jeep en la playa?
  15. A menos que llueva, ¿piensa salir de excursión este fin de semana?
  16. ¿Son favorables las condiciones de una carretera cuando llueve? ¿Por qué?

FRAME 3

- A.
1. ¿Han volado sobre las montañas?
  2. ¿Han podido ver mucho?
  3. ¿Pudo el piloto proporcionarles el helicóptero?
  4. Cuando van a aterrizar, ¿se abrochan los cinturones?
- B.
5. ¿Han volado sobre o entre las montañas?
  6. ¿Pudieron ver mucho o poco con la lluvia?

7. ¿Les proporcionó el helicóptero el coronel o el piloto?
8. Cuando van a aterrizar, ¿se abrochan los paracaídas o los cinturones?
- C. 9. ¿Cuánto tiempo volaron sobre las montañas?
10. ¿A pesar de qué han podido ver bastante?
11. ¿Quién les proporcionó el helicóptero?
12. ¿Qué tienen que hacer cuando ya van a aterrizar?
- D. 13. ¿Cómo consiguieron el helicóptero?
14. ¿Por qué tienen que abrocharse los cinturones?
- E. 15. Cuando Ud. venía para acá, ¿voló sobre las montañas?  
¿Cuáles?
16. Cuando está lloviendo, ¿se puede ver Santa Cruz desde aquí, a pesar de la lluvia?
17. ¿Por qué está Ud. aquí estudiando?
18. Cuando Ud. viaja, ¿qué clase de vehículo le proporciona el Ejército?
19. Cuando maneja, ¿se abrocha el cinturón?

## FRAME 1 - OBJECTIVES

Student:

1. uses infinitives in noun clauses.

## FRAME 1 - MANIPULATION EXERCISES

## FIRST MANIPULATION

Step 1 (Al + infinitive)

Model 1 (Al as "by")

- |   |   |
|---|---|
| (T) volar bajo - ver mejor el terreno               | (A) Al volar bajo se ve mejor el terreno. |
| (a) estudiar todos los días - aprender más          |   |
| (b) viajar en autobús - ver bien el paisaje         |   |
| (c) manejar con cuidado - evitar accidentes         |   |
| (d) abrocharse los cinturones - sentirse más cómodo |   |
| (e) doblar a la izquierda - llegar a la plaza       |   |
| (f) subir al último piso - poder ver toda la bahía  |   |

Model 2 (Al as "on;" "when")

- (T) terminar el examen - venir a verme (A) Al terminar el examen, venga a verme.
- (a) servir la comida - traer el vino
  - (b) recibir la cuenta - pagarle al camarero
  - (c) conseguir el préstamo - avisarme
  - (d) salir del campo - comunicarse con el director
  - (e) envolver el paquete - usar este papel
  - (f) levantarse - llamarme

Step 2 (Infinitives as direct objects)

Model 1

- (T) desear tomar
- (A) ¿Qué desea tomar? (B) Deseo tomar vino.
- (a) querer comprar
  - (b) esperar conseguir
  - (c) poder traer
  - (d) esperar recibir
  - (e) desear saber
  - (f) necesitar hacer

Step 3 (Infinitives after impersonal expressions)

Model 1

- (T) ¿Es necesario venir a las siete? (A) No, no es necesario venir a las siete.
- (a) ¿Es importante tener razón siempre?
- (b) ¿Es malo fumar demasiado?
- (c) ¿Es obligatorio tomar el examen?
- (d) ¿Es bueno gastar todo su dinero?
- (e) ¿Es posible ver su casa desde aquí?
- (f) ¿Es mejor casarse o quedarse soltero(a)?

Step 4 (Infinitives after prepositions)

Model 1

- (T) Después de levantarse, ¿qué hace Ud.? (A) Después de levantarme, me lavo la cara.
- (a) En vez de estudiar, ¿qué hiciste anoche?
- (b) Antes de entrar en un teatro, ¿qué compras?
- (c) Después de cenar esta noche, ¿qué vas a hacer?
- (d) ¿Cuál es la mejor manera de ir a San Francisco?
- (e) ¿Qué necesita Ud. para preparar una comida?
- (f) ¿A qué hora empezó a llover anoche?

END OF FRAME 1

## FRAME 2 - OBJECTIVES

Student:

1. uses the present subjunctive following impersonal expressions.
2. uses the expression dejar que + present subjunctive as either "(just) wait until," or "permit, allow, let."
3. uses the expressions a menos que and a no ser que + the present subjunctive.

## FRAME 2 - MANIPULATION EXERCISES

## FIRST MANIPULATION

Step 1 (Impersonal expressions + que + present subjunctive)

Model 1 (-ar verbs)

- (T) Es imposible operar en esta selva. (A) Será imposible que Uds. operen en esta selva.
- (a) Es necesario observar el terreno.
  - (b) Es bueno no molestar a los vecinos.
  - (c) Es posible cruzar las montañas.
  - (d) Es obligatorio abrocharse los cinturones.
  - (e) Es importante acercarse a la pista por el este.
  - (f) Es mejor cortar la vegetación.

Model 2 (-er, -ir verbs)

(T) Hacer las reservaciones -  
él

(A) ¿Hizo (él) las reservaciones?

(B) No, pero es posible  
(necesario) que las  
haga hoy.

- (a) ver los documentos - tú
- (b) conseguir los boletos - ellos
- (c) repartir los regalos - Ud.
- (d) devolver las armas - Uds.
- (e) conocer al piloto - ella
- (f) recibir el mensaje - él

Model 3 (Reflexive verbs)

(T) Quedarse en el aeropuerto -  
ella

(A) ¿Es probable que se quede  
(ella) en el aeropuerto?

(B) Sí, es probable que se  
quede en el aeropuerto.

- (a) comunicarse con sus padres - Ud.
- (b) ponerse de pie - los soldados
- (c) equivocarse - el guía
- (d) darse una ducha esta noche - él
- (e) convertirse en un alumno excelente - tú
- (f) fijarse en las muchachas bonitas - ellos



SECOND MANIPULATION

Step 1 (Dejar que + present subjunctive)

Model 1 (Dejar que as "wait until")

- (T) ¿Verás la película? Es muy buena. (A) Deja que veas la película, y verás que es muy buena.
- (a) ¿Escucharán toda la cinta? Es muy interesante.
- (b) ¿Llegarán a la ciudad de México? Es fantástica.
- (c) ¿Leerás la carta? Es muy triste.
- (d) ¿Entrarán en la selva? Es bonita.
- (e) ¿Visitarán el campo? Es bastante extenso.
- (f) ¿Vendrá la hermana de Juan? Es muy simpática.

Model 2 (Dejar que as "to permit; to allow; to let")

- (T) Ellos quieren acercarse a las montañas. (A) Deje que se acerquen a las montañas.
- (a) Ella quiere arreglar el motor.
- (b) Él quiere examinar el aparato.
- (c) Ellas quieren firman el cheque.
- (d) Él quiere probarse el uniforme.
- (e) Ella quiere recoger sus cosas.
- (f) Los niños quieren nadar en la piscina.

THIRD MANIPULATION

Step 1 (A menos que and a no ser que + present subjunctive)

Model 1

- (T) Iré a la playa mañana si no hace mal tiempo.      (A) Iré a la playa mañana a menos que (a no ser que) haga mal tiempo.
- (a) Él comprará un nuevo televisor si no cuesta demasiado.
- (b) Descansaremos esta tarde si no tenemos que trabajar.
- (c) No vendrá mucha gente si no asiste el coronel.
- (d) Nunca llegaremos a tiempo si no nos apuramos.
- (e) La gente protestará si no cambian pronto la ley.
- (f) Yo me iré solo si mi compañero no viene mañana.

END OF FRAME 2

## FRAME 3 - OBJECTIVES

Student:

1. uses basic topographical terms to describe a variety of terrains.
2. uses the expressions a pesar de and a causa de.

## FRAME 3 - MANIPULATION EXERCISES

## FIRST MANIPULATION

Step 1 (Topographical terminology)

Model 1

- (T) ¿Hay un parque con hierba cerca de donde vive Ud.? (A) Sí, hay un parque grande con mucha hierba.
- (a) ¿Has visto las llanuras de la región central de los Estados Unidos?
- (b) ¿Qué ve Ud. desde la colina donde está el Presidio?
- (c) ¿En qué estación se les caen las hojas a los árboles?
- (d) ¿Le gusta el clima húmedo?
- (e) ¿Hay arbustos en el jardín de su casa?
- (f) Dígame el nombre de algún volcán famoso de Latinoamérica.

Model 2 (Use map of Amerindia)

- (T) ¿Cómo es la vegetación de la zona noreste? (A) La vegetación es tropical.
- (a) ¿En qué lugares hay matorrales?
- (b) ¿Hay una barranca cerca de Santa Catalina?
- (c) ¿De qué altura cree Ud. que es el volcán de la frontera?
- (d) ¿Cree Ud. que la zona sureste es muy árida?
- (e) ¿Qué cultivan en el valle de la zona central?
- (f) ¿Cree Ud. que la zona occidental es húmeda o árida?

SECOND MANIPULATION

Step 1 ( A pesar de vs. a causa de )

Model 1

- (T) ver el terreno - la lluvia
- (A) A pesar de la lluvia, pudimos ver el terreno. (B) No pudimos ver el terreno a causa de la lluvia.
- (a) llegar a tiempo - el tráfico
- (b) cruzar las montañas - el viento
- (c) comprar el equipo - el precio
- (d) recordarlo todo - no haber estudiado
- (e) visitar el lago - el mal tiempo
- (f) seguir adelante - el camino peligroso

END OF FRAME 3

Situation A

Research the topographical features and climatological conditions of a specified Latin American country. Using a map of Latin America, give a five-minute presentation on your findings.

Situation B

With the aid of the map of Amerindia (front of book), trace for a fellow student the path followed by Vega and Anderson from Santa Catalina to Camp Bolivar. Point out significant topographic features and recount the major episodes of their journey (breakdown of their jeep, the helicopter flight, etc.).

Situation C

You are assigned to conduct a tour of the Presidio and Monterey for a visiting general. You decide that a helicopter flight would be an excellent way to give him an overall view of the area. Describe the Presidio and also point out the natural features of Monterey and the surrounding area.

Situation D

Take an imaginary trip from Monterey in any direction. Describe the topographic features that are found along the way.

a (L. 1)	at; to; on
a menos que	unless
a no ser que	unless
a causa de	because of; due to
abrochar	to fasten; to button; to hook
al + infinitive	on; by; when; in + -ing
altura	height; altitude
aparato	(aircraft) apparatus; (radio) set
*aproximado	approximate
arbusto	shrub; bush
árido	arid; dry
barranca	gorge; gully; canyon
característica	feature; characteristic
casarse	to get married
causa	cause
a causa de	because of
colina	hill
*crecer (c → zc/o,a)	to grow
dejar que	to (just) wait until; to allow;
	to permit
en (L. 1)	in; on; at
en vez de	instead of
espeso	thick; dense
favorable	favorable
*fondo	bottom
hierba	grass; herb
hoja	leaf
húmedo	humid; moist
*indígena	native; Indian
*investigar (g → gu/e)	to investigate
ir (L. 5)	to go
¡Qué va!	Not really!
llanura	plain
matorral (el)	thicket; underbrush
menos (L. 4)	less
a menos que	unless
operar	to operate
*permanecer (c → zc/o,a)	to remain
por (L. 3)	for
por medio de	through; by means of
por suerte	luckily
probable	possible; probable
*profundidad	depth
proporcionar	to provide; to furnish; to supply
qué (L. 2)	what
¡Qué va!	Not really!
razón	reason
tener (la) razón	to be right
ser (L. 2)	to be
a no ser que	unless

sobre	over; above
suerte (la) (L. 4)	luck
por suerte que	luckily
tener (L. 1)	to have
tener (la) razón	to be right
valle (el)	valley
vegetación	vegetation
vez (L. 7)	time; occurrence
en vez de	instead of
vibración	vibration
volar (Class A)	to fly
volcán (el)	volcano

### SUPPLEMENTARY VOCABULARY

The vocabulary listed below is introduced in the Narrative as passive vocabulary, i.e., to be recognized and understood in context. These words will not be used as test items.

cabecera	source
cascada	waterfall
ciencia	science
científico	scientific
cóncava	concave
contar con	to have
depresión	depression
diámetro	diameter
dirigido	directed; headed
escrito	writing
especie (la)	species; kind
expedición	expedition
exploración	exploration
explorador	explorer
fauna	fauna
flora	flora
geología	geology
habitado	inhabited
inexplorado	unexplored
meseta	plateau
precipitarse	to plunge
prehistórico	prehistoric
regar (Class A) (g → gu/e)	to water
sabio	scholar; wise man; scientist
vegetal	vegetal; plant
venezolano	Venezuelan

Look up the Spanish equivalents on the vocabulary list(s) and write them down next to the English terms.

## TOPOGRAPHICAL TERMINOLOGY

arid	_____
bay (L. 23)	_____
border (L. 10)	_____
cape (L. 23)	_____
coast (L. 23)	_____
depth	_____
desert (L. 23)	_____
distance (L. 23)	_____
east (L. 22)	_____
gorge	_____
gulf (L. 23)	_____
height	_____
hill	_____
humid	_____
hydrographic (L. 23)	_____
island (L. 23)	_____
jungle (L. 23)	_____
kilometer (L. 4)	_____
lake (L. 23)	_____
land (L. 23)	_____
map (L. 1)	_____
mountain (L. 23)	_____





It's possible that she's right.

---

It's probable that we'll fly over the plains.

---

He'll leave this town unless she marries him.

---

Just wait until you (fam.) see the gorge.

---

## LESSON 39

### O B J E C T I V E S

By the end of this lesson, the student will be able to:

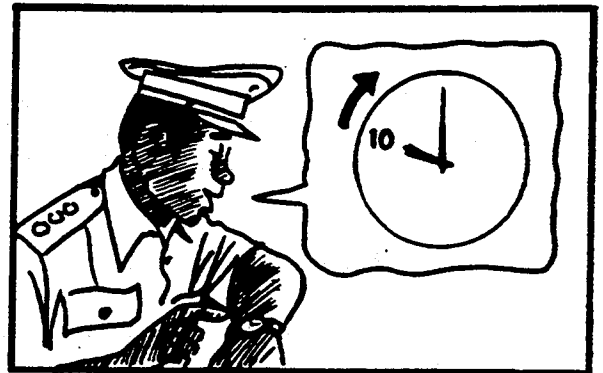
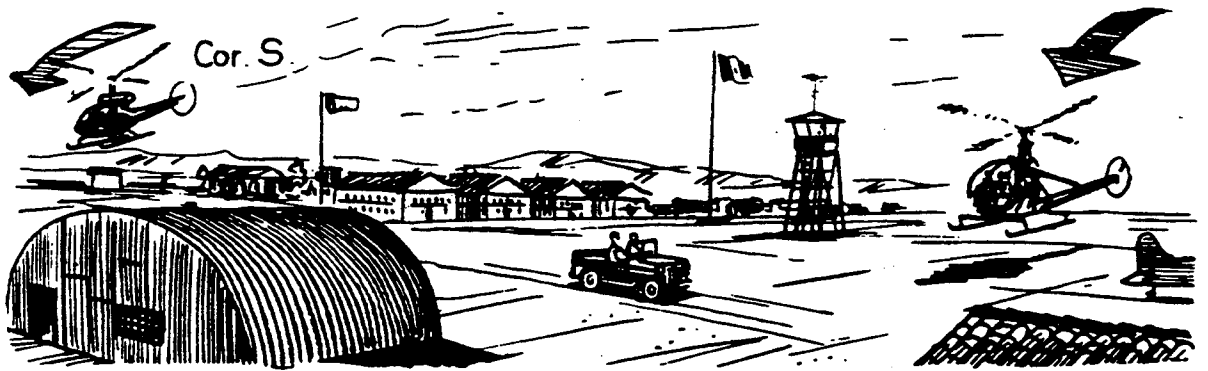
#### ORAL PRODUCTION/COMPREHENSION

1. Role play situations in which (a) Spanish-speaking visitors are met, greeted and assisted, (b) a conversation takes place with a doctor relative to injuries, location of hurts, etc.

#### READING COMPREHENSION/WRITING SKILLS

2. Read a narration on commercial aviation and write answers to questions in Spanish on the passage.
3. Transcribe sentences in Spanish and provide accurate translations with the use of a dictionary.

## MODULE 7



## LA LLEGADA AL CAMPO BOLÍVAR

El coronel Sarmiento no pudo venir a recibir a los dos mayores, porque ya tenía señalada en la agenda para ese día una inspección de la guardia fronteriza. Por esa razón los espera el subcomandante Roldán.

ROLDÁN : El coronel Sarmiento sintió mucho no poder recibirlos en persona, pero me comisionó a mí para atenderlos.

VEGA : Muchas gracias. ¿Sabe Ud. a qué hora va a regresar el coronel?

ROLDÁN : Bastante tarde; no creo que vuelva antes de las 22 horas.

ROLDÁN : El cabo Peña va a estar a su disposición durante su estadía. Así que, cuando Uds. quieran, los puede llevar a la casa del coronel.

VEGA : En ese caso, vamos para allá enseguida. Cuanto antes nos cambiemos de ropa, mejor.

VEGA : ¿No te parece, Mark?

ANDERSON: Sí, de acuerdo. Con tal que no sea una molestia para los Sarmiento que nos demos una ducha antes de comer.

## THE ARRIVAL AT CAMP BOLIVAR

Colonel Sarmiento could not come to meet the two majors because on that day's agenda he had already scheduled an inspection of the border guard. That is why Deputy Commandant Roldan is meeting them.

ROLDAN : Colonel Sarmiento was very sorry that he couldn't come to meet you in person, but he asked me to look after you.

VEGA : Thank you. Do you know what time the colonel will return?

ROLDAN : Quite late. I don't think he'll get back before 2200 hours.

ROLDAN : Corporal Peña is going to be at your disposal during your stay. So, whenever you wish, he can take you to the colonel's house.

VEGA : In that case, let's go there right away. The sooner we change our clothes, the better.

VEGA : Don't you think so, Mark?

ANDERSON: Yes, I agree. Provided that it isn't an inconvenience for the Sarmientos if we take a shower before eating (dinner).

## FRAME 1

- A. 1. ¿Está el coronel Sarmiento en el campo cuando llegan los mayores?
2. ¿Tenía señalada en la agenda el coronel Sarmiento la llegada de los mayores?
3. ¿Van a hacer una inspección de la guardia fronteriza los dos mayores?
4. ¿Espera a los mayores el coronel Bolívar?
5. ¿Sintió mucho el subcomandante Roldán no poder recibirlos?
6. ¿Comisionó Roldán a Sarmiento para atender a los mayores?
- B. 7. ¿Está el coronel en el campo o fuera del campo cuando llegan los mayores?
8. ¿Tenía señalada en la agenda la llegada de los mayores o una inspección?
9. ¿Hay una inspección de la guardia fronteriza o de la guardia civil?
- C. 10. ¿Dónde está el coronel Sarmiento?
11. ¿Qué es lo que ya tenía señalada en la agenda?
12. ¿Quién los espera?
13. ¿Para qué comisionó el coronel a Roldán?
14. ¿Cuándo regresará el coronel?
- D. 15. ¿Por qué no pudo venir a recibir a los mayores el coronel?
16. ¿Cómo fueron recibidos los mayores?
- E. 17. ¿Qué tiene Ud. señalado en la agenda para hoy?
18. ¿Tiene el Ejército una guardia fronteriza en Alemania?
19. ¿Quién es el subcomandante del instituto?

20. ¿Quién lo(la) atiende en su casa?
21. ¿Sintió mucho no estudiar otra lengua?
22. ¿Cree que vuelvan sus hijos a casa antes de las 22 horas esta noche?

FRAME 2

- A. 1. ¿Va a estar el cabo Peña a la disposición de los mayores?
2. ¿Va a estar el cabo a su disposición durante el verano?
3. ¿Pueden ir a la casa del coronel inmediatamente?
4. ¿Quieren cambiarse de ropa?
- B. 5. ¿Va a estar Peña o Roldán a la disposición de los mayores?
6. ¿Va a estar el cabo a su disposición durante su estadía o durante el verano?
7. ¿Quieren ir a la casa del coronel o al cuartel general?
8. ¿Van a la casa del coronel enseguida o más tarde?
9. ¿Van a cambiarse de ropa o comer cuanto antes?
- C. 10. ¿Quién va a estar a la disposición de los mayores?
11. ¿Por cuánto tiempo va a estar a su disposición?
12. ¿Cuándo pueden ir a la casa del coronel?
13. ¿Cuándo quieren cambiarse de ropa?
- D. 14. ¿Cómo pueden ir a la casa del coronel?
15. ¿Por qué quieren ir los mayores a la casa del coronel en seguida?
- E. 16. ¿Están los profesores de esta escuela a su disposición siempre?
17. ¿Se ha divertido Ud. en su estadía aquí?
18. ¿Puede Ud. ir a su casa cuando quiera?
19. Cuanto antes entendamos este diálogo, mejor, ¿verdad?



FRAME 3

- A. 1. ¿Cree Anderson que deben cambiarse de ropa?  
2. ¿Está Anderson de acuerdo con Vega?  
3. ¿Quiere Anderson darse una ducha después de comer?
- B. 4. ¿Cree Anderson que deben comer primero o cambiarse de ropa?  
5. ¿Puede ser una molestia para los Sarmiento o los mayores que éstos se den una ducha antes de comer?
- C. 6. ¿Qué puede ser una molestia para los Sarmiento?  
7. ¿Qué quieren hacer los mayores antes de comer?
- D. 8. ¿Por qué no van a comer inmediatamente?
- E. 9. ¿Qué le parece a Ud. este campo?  
10. ¿Está Ud. siempre de acuerdo con su esposa?  
11. ¿Comerá Ud. en el club esta noche, con tal que esté abierto?  
12. ¿Le parece que es una molestia estudiar todos los días?  
13. ¿Se baña o se da una ducha todos los días?  
14. ¿Se da una ducha antes o después de comer? ¿En la mañana? ¿En la noche?

## FRAME 1 - OBJECTIVES

Student:

1. asks and responds to questions with the present subjunctive after (no) creer que and dudar que.
2. uses the present subjunctive following verbs of command, expectation, need, wish, and permission. (Review)
3. responds to questions with the present subjunctive following quizás, tal vez, puede que. (Review)

## FRAME 1 - MANIPULATION EXERCISES

## FIRST MANIPULATION

Step 1 (Present subjunctive after (no) creer que)

Model 1

- (T) Tal vez él no vuelva  
antes de las diez.
- (A) ¿Cree Ud. que él vuelva  
antes de las diez?                      (B) No creo que él vuelva  
antes de la diez.
- (a) Tal vez ese fusil cueste  
mucho.
- (b) Puede que a ella le  
guste la función.
- (c) Quizás el mecánico  
termine pronto.
- (d) Puede que los documentos  
estén en el portafolio.
- (e) Tal vez el turista  
consiga la visa.
- (f) Quizás los aficionados  
reserven las entradas.

Step 2 (Present subjunctive after dudar que)

Model 1

- (T) ¿Asistirá ella a la recepción?
- (A) Dudo que ella asista a la recepción.
- (a) ¿Arreglará él los frenos del automóvil?
- (b) ¿Lloverá hoy?
- (c) ¿Viajarán ellos a Sudamérica?
- (d) ¿Aterrizará aquí aquel helicóptero?
- (e) ¿Sacarán ellas dinero del banco?
- (f) ¿Irán Uds. a la gasolinera esta tarde?

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Present subjunctive after decir que)

Model 1

- (T) almorzar con José
- (A) Almuerce con José.
- (B) Dígale a (Student D) que almuerce con José.
- (C) Dice que almuerce con José.
- (a) recoger la maleta
- (b) tener más paciencia
- (c) traer la medicina
- (d) buscar la dirección
- (e) invitar al coronel
- (f) dormir hasta las seis

Step 2 (Present subjunctive after dejar que )

Model 1

(T) pagar las entradas

(A) Déjeme pagar las entradas. (B) No, deje que yo las pague.

(a) hacer las reservaciones

(b) pagar la cuenta

(c) atender a los invitados

(d) recoger el pasaje

(e) apagar el transmisor

(f) cerrar la tienda

Step 3 (Present subjunctive after necesitar que, querer que)

Model 1

(T) to see my brother

(A) Necesito ver a mi hermano. (B) Necesito que ella vea a mi hermano.

(A) Quiero ver a mi hermano. (B) Quiero que ella vea a mi hermano.

(a) to finish the project

(b) to know the place

(c) to fix the refrigerator

(d) to come back earlier

(e) to give him a raise

(f) to return the pliers

Step 4 (Present subjunctive after esperar que)

Model 1

(T) to play the tape

(A) ¿Va a tocar la cinta? (B) Espero que la toque.

(a) to listen to the news

(b) to attack the enemy

(c) to visit the sculptor

(d) to recommend the best  
hotel

(e) to ask (commission) the colonel

(f) to cash the check

Step 5 (Present subjunctive after permitir que, recomendar que, mandar que, and pedir que)

Model 1

(T) volver por la mañana (A) Mandan  
Permiten } que vuelva por  
Piden } la mañana  
Recomiendan }

(a) ponerme la gorra

(b) sembrar el trigo en el  
otoño

(c) almorzar con el inspector

(d) hacer la reservación

(e) traer las herramientas

(f) sacar el dinero del  
banco

THIRD MANIPULATION

Step 1 (Present subjunctive after quizás, tal vez, puede que)

Model 1

(T) Ud. - levantarse

(A) ¿A qué hora va a levantarse Ud.? (B) Quizás  
Tal vez } me levante a las diez.  
Puede que }

(a) Ud. - repasar

(b) el avión - aterrizar

(c) los inspectores - venir

(d) el gerente - llamar

(e) nosotros - visitarlo

(f) el helicóptero - despegar

END OF FRAME 1

## FRAME 2 - OBJECTIVES

Student:

1. uses the expression cuanto antes.
2. asks and responds to questions with the present subjunctive following hasta que, a menos que, a no ser que, después que, antes que, aunque, cuando, tan pronto como, and para que. (Review)

## FRAME 2 - MANIPULATION EXERCISES

## FIRST MANIPULATION

Step 1 (Present subjunctive following cuanto antes, meaning "the sooner ...")

Model 1

- |                     |                                       |
|---------------------|---------------------------------------|
| (T) cambiarme       | (A) Cuanto antes me cambie,<br>mejor. |
| (a) hacerlo         |                                       |
| (b) llevarlos       |                                       |
| (c) avisarle        |                                       |
| (d) explicarles     |                                       |
| (e) pagar la cuenta |                                       |
| (f) irme            |                                       |





Step 2 (Present subjunctive after a menos que, a no ser que)

Model 1

- |     |  |     |  |                         |
|-----|--|-----|--|-------------------------|
| (T) | Iremos al teatro<br>si ella no quiere ir<br>al cine. | (A) | Vamos a ir al teatro<br>que ella quiera<br>ir al cine. | { a no ser<br>a menos } |
|-----|--|-----|--|-------------------------|
- (a) Me cambiaré de  
ropa si no estamos  
atrasados.
- (b) Recorrerán toda la  
tienda si no está  
cerrada.
- (c) Se acostarán temprano  
si no van a la fiesta.
- (d) Ascenderé a capitán  
si no me mandan a Panamá.
- (e) Cruzaremos el puente  
si no lo bombardean.
- (f) Recibiré el mensaje  
si no hay interferencia.

Step 3 (Present subjunctive after después que and antes que)

Model 1

- |     |                                      |     |  |
|-----|--------------------------------------|-----|--|
| (T) | cerrar la puerta después<br>de salir | (A) | Cierre la puerta después<br>que salga. |
|-----|--------------------------------------|-----|--|
- (a) hacer la tarea antes de  
descansar
- (b) pedirle un aumento  
después de terminar  
el informe
- (c) devolver el auto después  
de llegar al aeropuerto
- (d) presentarme a su novia  
antes de terminar la  
fiesta
- (e) endosar el cheque antes  
de depositarlo

- (f) quitarse el abrigo  
después de entrar

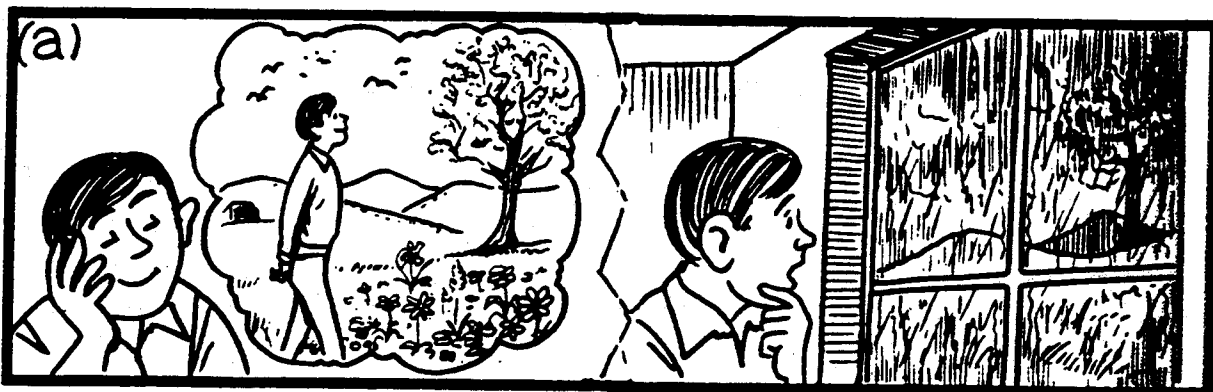
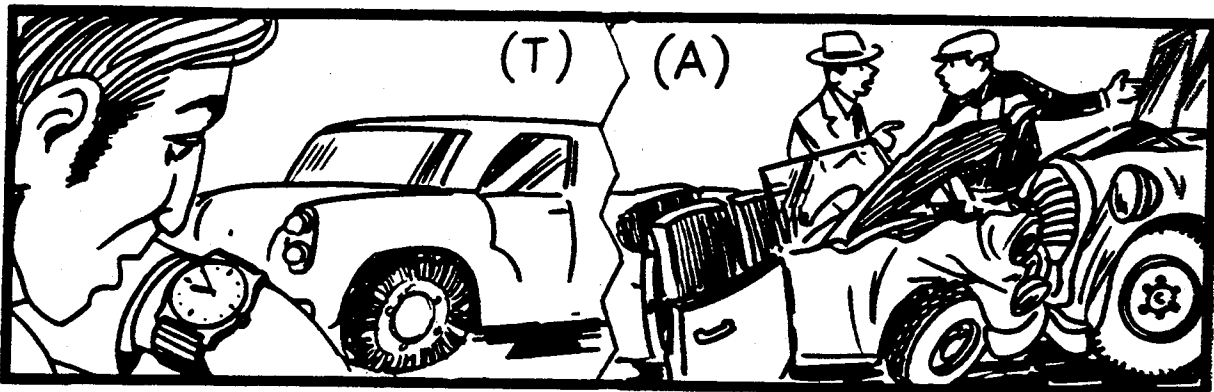
Step 4 (Present subjunctive following aunque, cuando, tan pronto como, para que)

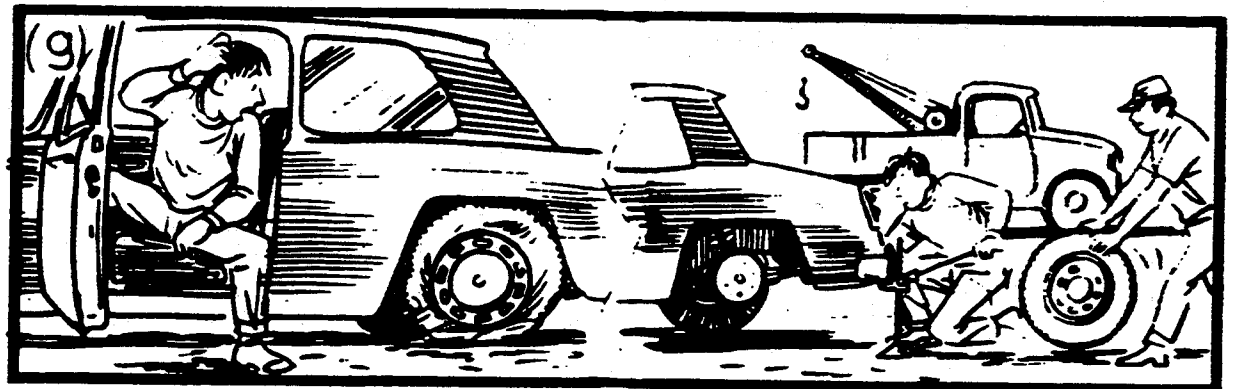
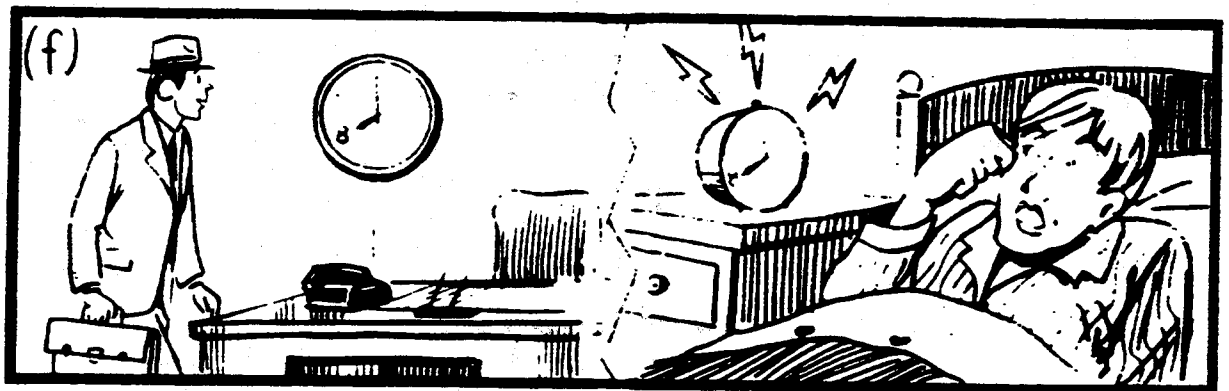
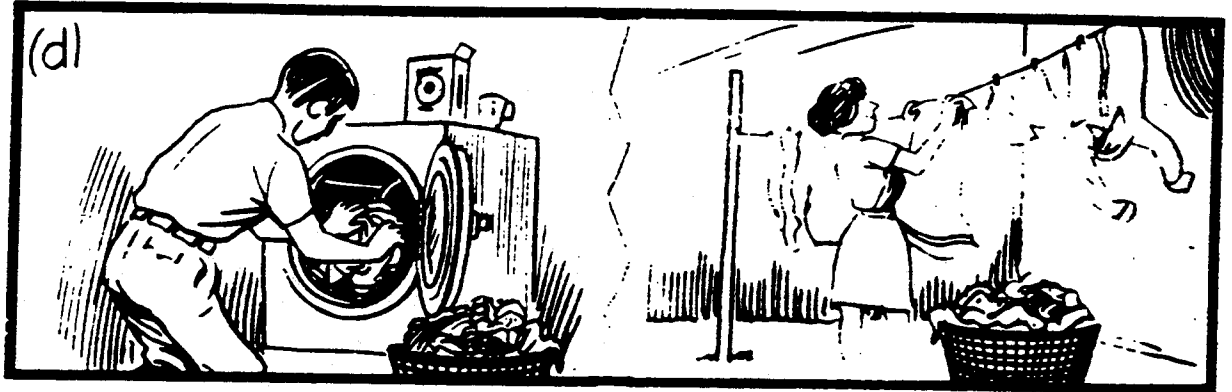
Model 1

- (T) Even if the door is closed, we'll be able to get in. (A) Aunque la puerta esté cerrada, vamos a poder entrar.
- (a) Fasten your seat belts as soon as you sit down.
- (b) When they begin unloading the boxes I want you to help them.
- (c) As soon as the airplane lands, call me.
- (d) I'm not going to live in that city even if they offer me a million dollars.
- (e) The helicopter is going to fly very low so that you can see this region.
- (f) Take your car so you'll have transportation when you get (arrive) there.

END OF FRAME 2

Step 1  
Model 1





## FRAME 3 - OBJECTIVES

Student:

1. uses the present subjunctive following con tal que.
2. uses names of the parts of the body.
3. uses names of articles of clothing.

## FRAME 3 - MANIPULATION EXERCISES

## FIRST MANIPULATION

Step 1 (Present subjunctive after con tal que)

Model 1 (Use illustration)

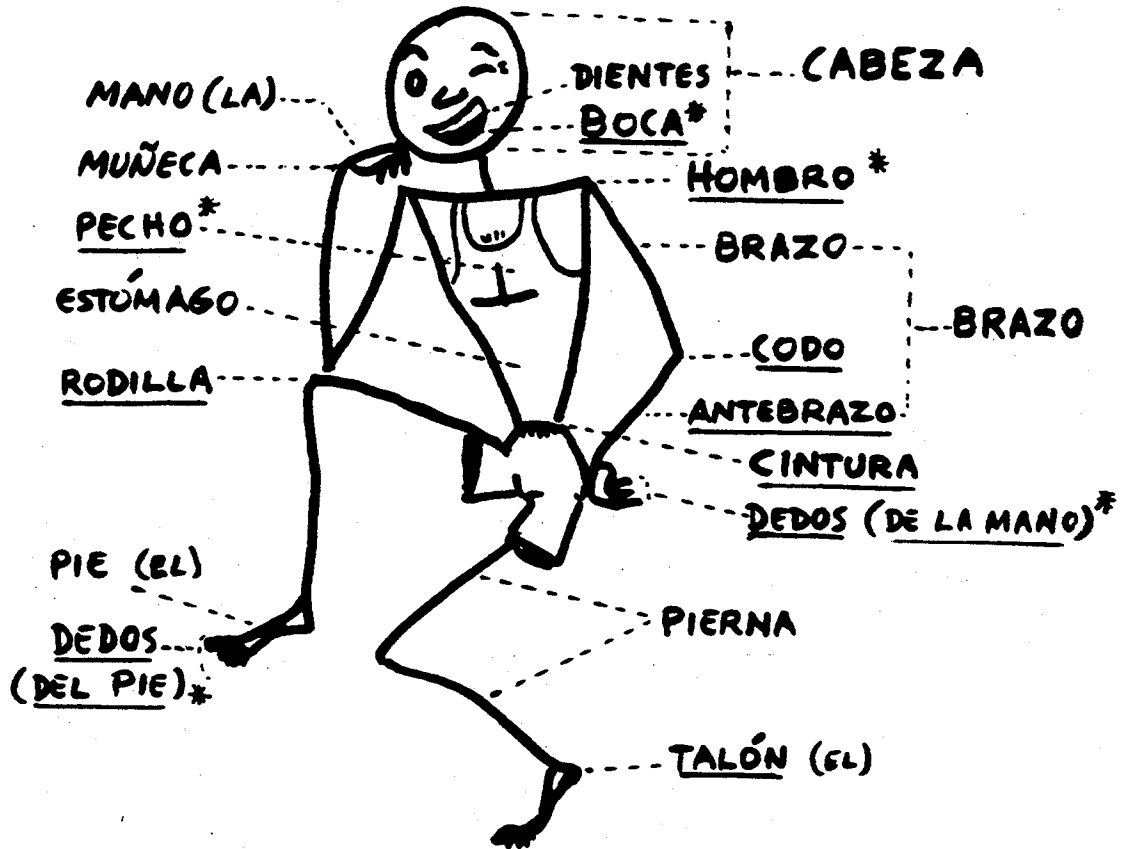
- (T) Va a llegar a las nueve ... si no choca con nadie.      (A) Va a llegar a las nueve con tal que no choque con nadie.
- (a) Va a ir al campo ... si no llueve ese día.
- (b) Va a pagar la cuenta ... si no es más de \$20.00.
- (c) Va a leer el periódico ... si no se lo entregan tarde.
- (d) Va a lavar la ropa ... si la vecina no lava la de ella.
- (e) Va a escribir la carta ... si no tiene que llevarla él al correo.
- (f) Va a llegar a tiempo ... si no despierta demasiado tarde.
- (g) Va a cambiar la llanta ... si no tiene que hacerlo él solo.

SECOND MANIPULATION

Step 1

Model 1

**PARTES DEL CUERPO**



PELO; CABELLO

PÁRPADO

PESTAÑAS

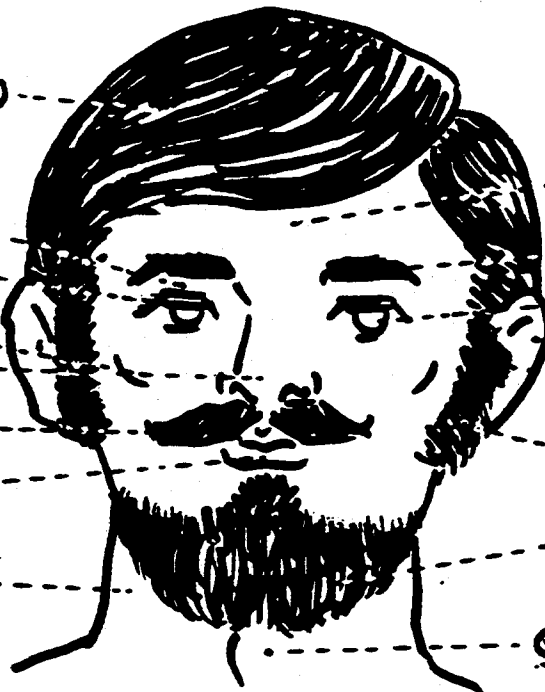
MEJILLA

NARIZ\*(LA)

BIGOTE (EL)

LABIO

CUELLO\*



CARA

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Parts of the body)

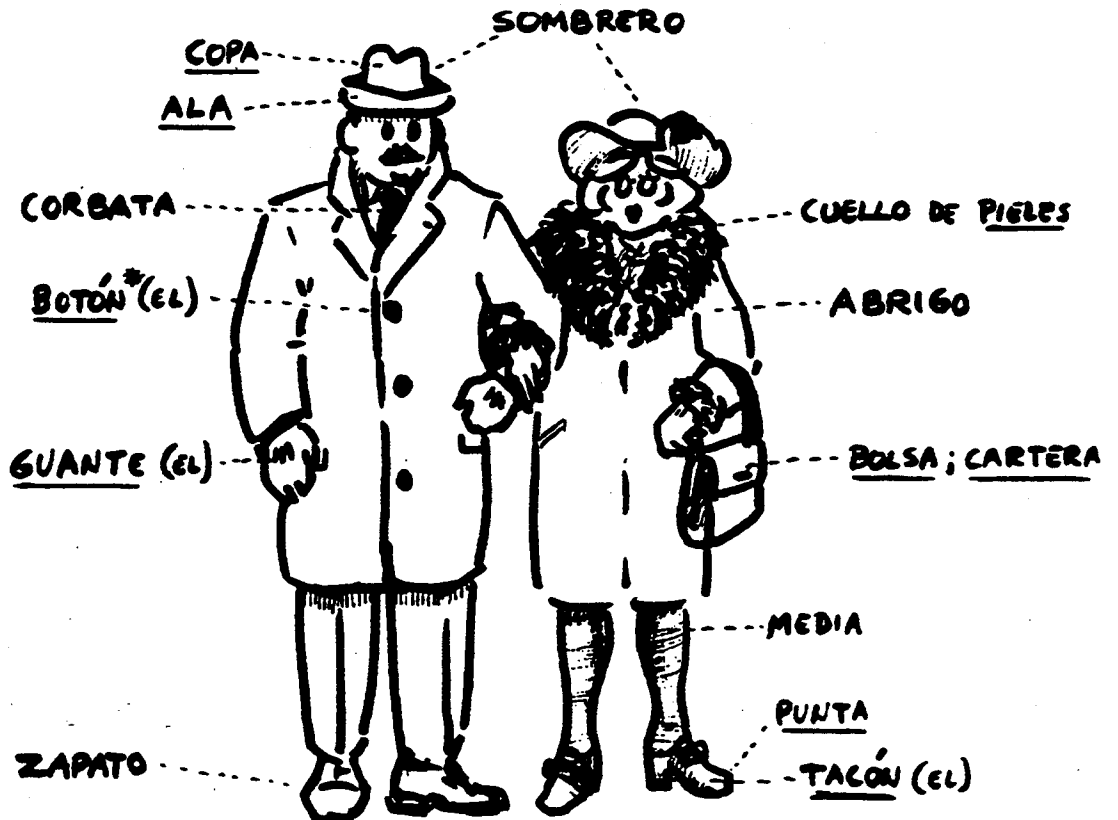
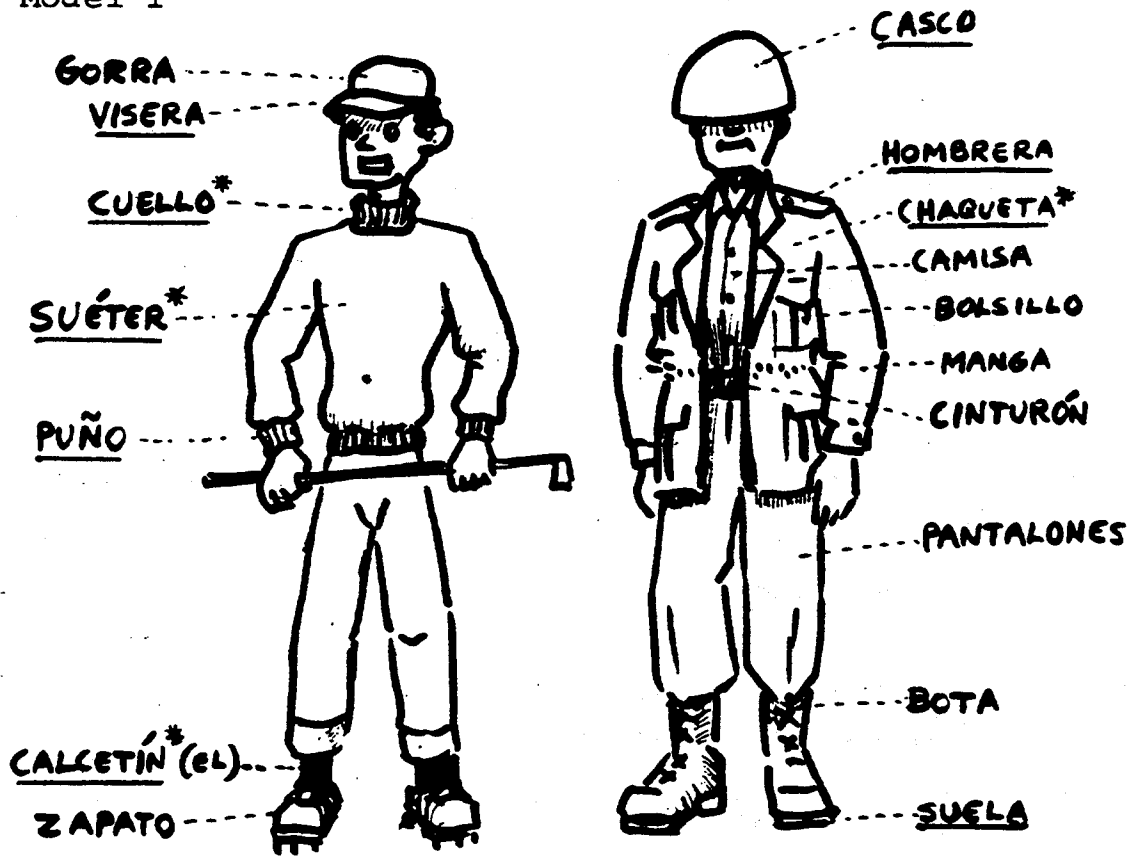
Model 1 (Use illustration)

- (T) ¿Le permiten usar barba en el Ejército? (A) Generalmente el Ejército no permite que usemos barba.
- (a) ¿Qué toma para el dolor de cabeza?
- (b) ¿Ha perdido algún diente?
- (c) ¿Quién le dice, "Abra bien la boca"?
- (d) ¿Cuántos dedos tengo yo?
- (e) ¿Quiénes llevan las insignias en los hombros?
- (f) ¿Se abrocha Ud. el cuello de la camisa?
- (g) ¿Se pone Ud. medicina en el pecho para el catarro?
- (h) ¿Conoce Ud. algún especialista de oído, nariz, y garganta?

THIRD MANIPULATION

Step 1

Model 1





Model 2

- (T) It's possible that he'll examine his toes. (A) Es posible que le examine los dedos de los pies.
- (a) He recommends that I take this medicine for the chest pain.
- (b) She tells me to take this for (my sore throat) throat ache.
- (c) She asks him to put (on) the napkin around his neck.
- (d) It's necessary for the doctor to wash his hands well before the operation.
- (e) Maybe he has a pain in the shoulder.
- (f) It's possible that he will break his nose in the game.
- (g) The mother (mom) tells the child: "Take your finger out of your mouth."

THIRD MANIPULATION

Step 1 (Articles of clothing)

Model 1 (Use illustration)

- (T) ¿Dónde compró Ud. su impermeable? (A) Lo compré en una tienda de esta ciudad.
- (a) ¿Quién le lava las camisas?
- (b) ¿En qué bolsillo lleva Ud. el dinero?
- (c) ¿Se pone Ud. sombrero cuando sale a la calle?
- (d) ¿Cuántos pares de calcetines necesita Ud.?
- (e) ¿Cómo es su chaqueta?

- (f) ¿Necesita Ud. botones  
nuevos para su abrigo?
- (g) ¿Por qué no usa Ud. suéter  
cuando viene a clase?

Model 2

(T) botas

(A) ¿Se va a cambiar de botas? (B) Quizás me cambie de botas.

- (a) gorra
- (b) calcetines
- (c) camisa
- (d) camiseta
- (e) calzoncillos
- (f) chaqueta

Model 3

(T) uniforme

(A) ¿Se va a poner el uniforme? (B) Tal vez me ponga el uniforme.

- (a) saco
- (b) corbata
- (c) abrigo
- (d) traje
- (e) sombrero
- (f) suéter

END OF FRAME 3

Situation A

You have been assigned to meet a Latin American official at the airport because your CO was unable to be there in person. Greet him, explain why you are there, put yourself at his disposal and ask if there's anything you can do for him before taking him to HQ.

Situation B

You have just met two of your Spanish-speaking friends at the train station. They have come to visit you for a few days. You put yourself at their service and tell them where they are going to stay and what they are going to see.

Situation C

Your Latin American friend has come to visit the United States and will be staying with you for a few days. After picking him up at the airport, you drive him home. You ask him what he'd like to do first. Since he's had a long and tiresome trip he tells you he'd like to shave, shower, change clothes, etc.

Situation D

You've had a car accident and you are taken to the hospital to be examined. You tell the doctor what hurts you. He gives you a physical examination and tells you that you don't have any fractures and that you can go home.

*adelantado	advanced; fast; ahead
*por adelantado	in advance; ahead of time
agenda	agenda
antes (L. 7)	before
cuanto antes	as soon as possible; the sooner ...
atender (Class A)	to wait on; to look after; to take care of; to attend to
boca	mouth
botón (el)	button
calcetín (el)	sock
comisionar	to assign; to ask; to put in charge
con (L. 4)	with
con tal que	as long as; provided that
cuanto	as (much as)
cuanto antes	as soon as possible; the sooner ...
cuello	neck; collar
chaqueta	jacket
decir (L. 8)	to say
*es decir	that is (to say); in other words
dedo (de la mano)	finger
dedo del pie	toe
despertar(se) (Class A)	to awaken (oneself): to wake up
disposición	disposal; service
dudar	to doubt
*enorme	enormous; huge
*escala	port of call; stopping point
*hacer escala	to stop; to call at
estadía	stay
*fijo	fixed; set
fronterizo	frontier; border (adj.)
garganta	throat
gasto	expense
guardia (la)	guard; guard duty
hacer (L. 9)	to do; to make
*hacer escala	to stop; to call at
hombro	shoulder
insignia	insignia (pl.); badge; emblem
*jet (el)	jet
*mayoría	majority
*la mayoría	most
molestia	trouble; bother; inconvenience; nuisance; discomfort
nariz (la)	nose
oído	(inner) ear; hearing
par (el)	pair
parte (la) (L. 10)	part
*por otra parte	on the other hand

pecho	chest; breast
pie (L. 9)	foot
dedo del pie	toe
por (L. 3)	as; for; by
*por adelantado	in advance; ahead of time
*por otra parte	on the other hand
quitarse	to take off; to remove
señalar (L. 19)	to indicate; to point out
señalar (en la agenda)	to schedule (on the agenda)
ser (L. 2)	to be
*es decir	that is (to say); in other words
*solución	solution
sombrero	hat
subcomandante	deputy commandant
suéter (el)	sweater
tal (L. 13)	such
con tal que	as long as; provided (that)
turista	tourist

#### SUPPLEMENTARY VOCABULARY

The vocabulary listed below is introduced in the Narrative as passive vocabulary, i.e., to be recognized and understood in context. These words will not be used as test items.

alimento	food; foodstuff (pl.)
anticipación	anticipation
con (de) anticipación	in advance; ahead of time
atraer (irr. like <u>traer</u> )	to attract
cabina	cabin
comercial	commercial; commerce
comodidad	comfort
costo	cost
determinado	certain; definite
económico	economic; economical
elevado	high; elevated
exclusivo	exclusive
experimentar	to experiment; to try out
fletado	chartered; hired
libre	free; at will
lujo	luxury
lujoso	luxurious
llamado	so-called
oportunidad	opportunity
reducido	reduced
ruta	route
separar	to separate; to reserve; to set aside
tarifa	rate; fare; tariff
turístico	tourist (adj.)

This vocabulary is for enrichment purposes only. No other use will be made of it at this time.

ala	brim (of a hat)
antebrazo	forearm
bolsa	bag; sack; purse; handbag
cabello	hair (human)
cartera	handbag; pocketbook; wallet
casco	helmet
ceja	eyebrow
cintura	waist; waistline
codo	elbow
copa	crown (of a hat)
frente (la)	forehand; brow
guante (el)	glove
hombreira	epaulet; shoulder strap
labio	lip
mejilla	cheek
muñeca	wrist
oreja	(outer) ear
párpado	eyelid
patilla	sideburn
pestaña	eyelash
piel (la)	skin; fur; hide
punta (L. 25)	point
punta (del pie o del zapato)	toe (of the foot or shoe)
puño	cuff
rodilla	knee
suela	sole
tacón	heel (of a shoe)
talón	heel
visera	visor

Look up the Spanish equivalents in the vocabulary list(s) and write them down next to the English terms.

## PARTS OF THE BODY

ankle	_____
arm (L. 14)	_____
beard (L. 26)	_____
body (L. 19)	_____
cheek	_____
chest	_____
ear (inner)	_____
ear (outer)	_____
elbow	_____
eye (L. 13)	_____
eyebrow	_____
eyelash	_____
eyelid	_____
face (L. 21)	_____
finger	_____
foot (L. 9)	_____
forearm	_____
forehead	_____
hand (L. 10)	_____
head (L. 2)	_____
hair	_____
heel (of the foot)	_____

knee

leg (L. 14)

lip

moustache (L. 12)

neck

nose

shoulder

skin

stomach (L. 2)

throat

toe

waist

wrist

#### ARTICLES OF CLOTHING

belt (L. 9)

boot (L. 9)

brim (of a hat)

cap (L. 9)

coat (suit) (L. 9)

collar

crown (of a hat)

cuff

dress (L. 9)

fur coat (Ls. 9, 39)

glove







## LESSON 40

### O B J E C T I V E S

By the end of this lesson, the student will be able to:

#### ORAL/PRODUCTION/COMPREHENSION

1. Carry on a discussion relative to describing a house, i.e., location, size, number and kind of rooms, contents and facilities.

#### READING COMPREHENSION/WRITING SKILLS

2. Read an article dealing with construction of housing and give full responses in Spanish to questions on the article.
3. From oral stimuli, transcribe and translate Spanish sentences and transcribe numbers from Spanish number phrases.

## MODULE 7



## EN LA RESIDENCIA DEL CORONEL SARMIENTO

El cabo Peña lleva a Anderson y a Vega a la casa del comandante, donde los recibe la señora de Sarmiento. Después de mudarse de ropa, los mayores pasan a la sala.

SRA. DE

SARMIENTO: Ya le dije a la cocinera que nos preparara algo de comer, porque seguramente Uds. vienen con mucha hambre, ¿no?

VEGA : La verdad es que no hemos comido nada desde que desayunamos.

SRA. DE

SARMIENTO: ¡Pobrecitos! Pero no tarda la comida.

SRA. DE

SARMIENTO: Mayor Anderson, está Ud. en su casa. Si necesita cualquier cosa, avíseme a mí o al soldado García. Y a ti, Fernando, no tengo que decirte nada.

VEGA : Ud. no esperaba que llegáramos hoy, ¿verdad?

SRA. DE

SARMIENTO: Los esperábamos para mañana, pero ya teníamos todo preparado para que estuvieran cómodos cuando llegaran.

ANDERSON : Es Ud. muy amable, señora. Yo sé que vamos a estar muy a gusto. Tiene Ud. una casa muy bien arreglada y muy cómoda.

## AT COLONEL SARMIENTO'S RESIDENCE

Corporal Peña takes Anderson and Vega to the commandant's house, where Mrs. Sarmiento receives them. After changing clothes, the majors go into the living room.

MRS. SARMIENTO: I already told the cook to fix us something to eat, because you surely must be very hungry, aren't you?

VEGA : As a matter of fact, we haven't eaten anything since (we had) breakfast.

MRS. SARMIENTO: You poor things! But the meal won't take long.

MRS. SARMIENTO: Major Anderson, make yourself at home. If you need anything at all, let me or Private Garcia know. And as for you, Fernando, I don't have to say anything.

VEGA : You didn't expect us (to arrive) today, did you?

MRS. SARMIENTO: We expected you tomorrow, but we already had everything prepared, so that you'd be comfortable whenever you arrived.

ANDERSON : You're very kind, Ma'am. I just know that we're going to be very comfortable. You have a very attractive and comfortable home.

## FRAME 1

- A. 1. ¿Recibe el comandante a Anderson y a Vega en su casa?
2. ¿Lleva el subcomandante a los mayores a la casa de Sarmiento?
3. ¿Se mudan de ropa antes de ir a la sala?
4. ¿Le dijo la señora a la cocinera que les preparara algo de comer?
5. En realidad, ¿vienen los mayores con mucha hambre?
6. ¿Han comido algo desde el desayuno?
7. Según la señora, ¿va a estar lista pronto la comida?
- B. 8. ¿Recibe a Anderson y a Vega el comandante o su esposa?
9. ¿Lleva el cabo o el subcomandante a los mayores a la casa?
10. ¿Pasaron a la sala antes o después de mudarse de ropa?
11. ¿Venían con mucha o poca hambre los mayores?
12. ¿Va a tardar o no la comida?
- C. 13. ¿Quién lleva a Anderson y a Vega a la casa del comandante?
14. ¿Quién los recibe?
15. ¿Qué hicieron antes de pasar a la sala?
16. ¿Qué le dijo la señora a la cocinera?
17. ¿Desde cuándo no comen los mayores?
18. ¿Cuándo va a estar lista la comida?
- D. 19. ¿Por qué recibió la señora y no el comandante a los mayores?
20. ¿Por qué le dijo la señora a la cocinera que preparara algo de comer?
- E. 21. ¿Quién lo lleva a Ud. a su casa todos los días?

22. ¿Quién lo recibió a Ud. cuando llegó a esta ciudad?
23. ¿Se muda de ropa por la mañana y también por la noche?
24. ¿Le dijo a su esposa que le preparara algo sabroso de comer para esta noche? ¿Qué?
25. ¿Ha comido algo desde que desayunó esta mañana?

FRAME 2

- A. 1. Si necesita cualquier cosa, ¿tiene el mayor Anderson que hablar con Vega?
2. ¿Puede avisarle a la Sra. de Sarmiento si quiere algo el mayor Vega?
- B. 3. Si necesita algo, ¿debe avisarle a la Sra. de Sarmiento o a Vega el mayor Anderson?
4. Si Vega quiere algo, ¿puede avisarle a la señora o a Mark?
- C. 5. ¿Qué puede hacer Anderson si necesita cualquier cosa?
- D. 6. ¿Cómo se dice "está Ud. en su casa" en inglés?
7. ¿Por qué no tiene la señora que decirle nada a Vega?
- E. 8. ¿Qué les dice Ud. a unos amigos que van a pasar unos días en su casa?
9. Si quiere ir de vacaciones, ¿a quién le avisa?
10. Ud. no esperaba que estudiáramos el diálogo hoy, ¿verdad?

FRAME 3

- A. 1. ¿Esperaban los Sarmiento a los mayores para ayer?
2. ¿Tenían todo preparado?
3. ¿Piensa Anderson que va a estar a gusto?
4. ¿Está bien arreglada la casa de la Sra. de Sarmiento?



- B. 5. ¿Esperaban los Sarmiento a los mayores para hoy o para mañana?
6. ¿Tiene la señora la casa bien o mal arreglada?
- C. 7. ¿Para cuándo esperaban los Sarmiento a los mayores?
8. ¿Qué sabe Anderson?
- D. 9. ¿Por qué tenían los Sarmiento todo preparado?
10. ¿Para qué tenían todo preparado?
11. ¿Cómo quería la señora que estuvieran los mayores cuando llegaran?
12. ¿Cómo es la señora?
13. ¿Cómo es la casa de la señora?
- E. 14. ¿Para qué tenían todo preparado en el club el viernes pasado?
15. ¿Cómo es la señora del comandante?
16. Si alguien lo visita en su casa, ¿cómo va a estar?
17. ¿Ya tiene Ud. arreglada su salida de aquí?
18. ¿Cómo tiene arreglada su casa?

## FRAME 1 - OBJECTIVES

Student:

1. responds to questions with the imperfect subjunctive after phrases containing past forms of requests, commands, suggestions and permission.

## FRAME 1 - MANIPULATION EXERCISES

## FIRST MANIPULATION

Step 1 (Imperfect subjunctive of -ar verbs)

Model 1 (Third person singular)

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| (T) Ella preparó algo de comer.     | (A) Le dije que preparara algo de comer. |
| (a) Él invitó al mayor.             |  |
| (b) Ella no fuma en el avión.       |  |
| (c) El actor llegó temprano.        |  |
| (d) La señora saludó a los mayores. |  |
| (e) El soldado me prestó el jeep.   |  |
| (f) El cabo esperó a los invitados. |  |

Model 2 (Third person plural)

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| (T) Los Sarmiento pagaron la cuenta. | (A) Les pedí a los Sarmiento que pagaran la cuenta. |
| (a) Los alumnos se pararon.          |   |
| (b) Los cantineros cobraron poco.    |   |

- (c) Las sirvientas limpiaron las habitaciones.
- (d) Los invitados prepararon las bebidas.
- (e) Los jóvenes escucharon las noticias.
- (f) Los choferes maneja-  
ron despacio.

Model 3 (First person plural)

- |  |   |
|--|---|
| <p>(T) A ellos les recomendaron que viajaran de noche.</p> <p>(a) A los pilotos les recomendaron que aterrizaran en ese aeropuerto.</p> <p>(b) A ellas les recomendaron que invitaran a los alumnos.</p> <p>(c) A esos alumnos les recomendaron que repasaran la narración.</p> <p>(d) A los mayores les recomendaron que se quedaran en casa del comandante.</p> <p>(e) A esos soldados les recomendaron que se cambiaran de uniforme.</p> <p>(f) A estos señores les recomendaron que buscaran casa cerca del instituto.</p> | <p>(A) Pero a nosotros no nos recomendaron que viajáramos de noche.</p> |
|--|---|

Model 4 (First and second persons, singular)

(T) manejar con cuidado

(A) ¿Quién le pidió  
(dijo/recomendó) a Ud.  
que manejara con  
cuidado?

(B) Mi padre me pidió (dijo/  
recomendó) que manejara  
con cuidado.

(a) llegar a tiempo

(b) sentarse allí

(c) ingresar en el  
Ejército

(d) prepararse para  
el examen

(e) reparar su coche

(f) estudiar español

Step 2 (Imperfect subjunctive of -er and -ir verbs)

Model 1 (First person singular and plural)

(T) repartirlo

(A) Me mandaron que lo  
repartiera.

(B) A nosotros también nos  
mandaron que lo  
repartiéramos.

(a) venderlo

(b) aprenderlo

(c) describirlo

(d) comerlo

(e) oírlo

(f) recogerlo

Model 2 (Third person plural; present vs. past function)

(T) comer

(A) Les dice que coman. (A) Les decía que comieran.

(a) regresar temprano

(b) asistir a la reunión

(c) no discutir

(d) servir la comida

(e) quitarse los zapatos

(f) no manejar el jeep

Model 3 (Preterite indicative vs. imperfect subjunctive)

(T) (Ellos) escribieron  
una carta.

(A) ¿Qué dijo él/ella? (B) Dijo que escribieron una  
carta.

(T) ¡Que escriban una carta!

(A) ¿Qué dijo él/ella? (B) Dijo que escribieran una  
carta.

(a) (Ellas) abrieron  
la puerta.

(b) ¡Que abran la  
puerta!

(c) (Ellos) cumplieron  
su palabra.

(d) ¡Cumplan su palabra!

(e) (Ellos) recibieron  
entrenamiento.

(f) ¡Que reciban  
entrenamiento!

Step 3 (Imperfect subjunctive of -ar, -er, -ir verbs)

Model 1

(T) recoger la ropa

(A) ¿Por qué recogió (Ud.) la ropa? (B) Porque me pidieron que la recogiera.

(a) contestar la pregunta

(b) vender su auto

(c) limpiar sus zapatos

(d) traer la grabadora

(e) se sentó en ese  
asiento

(f) encendió las luces

END OF FRAME 1

## FRAME 2 - OBJECTIVES

Student:

1. asks and responds to questions with the imperfect subjunctive following the past forms of verbs expressing hope, desire, or need.

## FRAME 2 - MANIPULATION EXERCISES

## FIRST MANIPULATION

Step 1 (Imperfect subjunctive following esperar que)

Model 1

- |                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| (T) Espero que lleguemos hoy. | (A) Esperaba que llegáramos hoy. |
|-------------------------------|----------------------------------|
- 
- (a) Esperan que les guste esta ciudad.
  - (b) Esperamos que acepten cualquier cosa.
  - (c) Espero que me avisen pronto.
  - (d) Espera que se queden varios días.
  - (e) Espera que use poca gasolina.
  - (f) Espero que prepare algo sabroso.





Step 4 (Imperfect subjunctive following preterite of querer que)

Model 1

(T) arreglar

(T) calefacción

(A) ¿Qué quiso Ud. que arreglara?

(B) Quise que arreglara la calefacción.

(a) limpiar

comedor

(b) colgar

ropa

(c) modernizar

sala

(d) fumigar

casa

(e) ver

oficina de compra y venta

(f) mudar

ropero

END OF FRAME 2

## FRAME 3 - OBJECTIVES

Student:

1. asks and responds to questions with the imperfect subjunctive following a past tense + the conjunctions para que, antes que, después que and past impersonal expressions.
2. asks and responds to questions with vocabulary related to the home.

## FRAME 3 - MANIPULATION EXERCISES

## FIRST MANIPULATION

Step 1 (Imperfect subjunctive following para que)

Model 1 (Present progressive vs. imperfect subjunctive)

- |   |   |
|---|---|
| <p>(T) Están preparando todo para que estén cómodos.</p> <p>(a) Nos están ayudando para que terminemos temprano.</p> <p>(b) Nos están diciendo eso para que nos quedemos.</p> <p>(c) Están llamando al cabo para que le cuenten la noticia.</p> <p>(d) El electricista está arreglando las luces para que se vea mejor.</p> <p>(e) Están hablando en <u>voz alta</u> para que oigamos.</p> <p>(f) Estoy llamando al plomero para que arregle la <u>cañería</u>.</p> | <p>(A) Prepararon todo para que estuvieran cómodos.</p> |
|---|---|

Step 2 (Imperfect subjunctive following después que)

Model 1 (Periphrastic future vs. imperfect subjunctive)

- (T) Van a trabajar después que desayunen.      (A) Iban a trabajar después que desayunaran.
- (a) Voy a conseguir otro refrigerador después que se rompa este.
- (b) El dueño de la casa va a darme un recibo después que le pague.
- (c) La sirvienta va a limpiar el piso después que tome su cafecito.
- (d) El teniente va a hablar con sus padres después que regresen del viaje.
- (e) El plomero me va a cobrar después que arregle la cañería.
- (f) Voy a ofrecerle una cerveza al jardinero después que corte la hierba.

Step 3 (Imperfect subjunctive following antes que)

Model 2

(T) What did the servant  
do before the guests  
arrived?

(A) ¿Qué hizo la criada  
antes (de) que llegaran  
los invitados?

(B) La criada limpió la sala  
antes (de) que llegaran  
los invitados.

(a) What did the  
gardener do before  
it rained?

(b) What did the  
passengers do before  
the plane landed?

(c) Did they paint your  
house before you  
moved in?

(d) What did she pick  
up from the post  
office before it  
closed?

(e) Did you change  
clothes before  
picking her up?

(f) Did she iron the  
shirts before you  
went out?

Step 4 (Ser necesario (posible, importante) que +  
imperfect subjunctive)

Model 1

(T) comer temprano - Ud.

(A) ¿Era necesario (posible, importante) que Ud. comiera temprano? (B) No, no era necesario (posible, importante) que comiera temprano.

(B) Sí, era necesario (posible, importante) que comiera temprano.

- (a) llamar al plomero  
- Uds.
- (b) comprar una casa de  
dos pisos - el  
sargento
- (c) alquilar un apartamento  
de dos habitaciones  
- el soldado
- (d) buscar una agencia  
de compra y venta  
- el teniente
- (e) quedarse en un  
hotel - la familia
- (f) pintar su casa - Ud.



SECOND MANIPULATION

Step 1 (Vocabulary related to the home)

Model 1

- (T) ¿Quién les plancha la ropa a sus hijos? (A) La criada les plancha la ropa a mis hijos.
- (a) ¿Qué le gusta más: bañarse en la bañera o darse una ducha?
- (b) ¿Se lava Ud. los dientes con un cepillo de dientes?
- (c) ¿Estaba amueblada la casa que Ud. alquiló?
- (d) ¿Abre Ud. la llave del agua caliente cuando se baña?
- (e) ¿Usa toda su familia la misma pasta de dientes?
- (f) ¿Fue necesario que Ud. comprara algunos muebles cuando llegó aquí?

Model 2 (Use illustration)

- (T) ¿Cree Ud. que esta residencia tenga dos pisos? (A) No, no creo que esa residencia tenga dos pisos.
- (A) Sí, (yo) creo que esa residencia tiene dos pisos.
- (a) ¿Era necesario que la criada abriera las cortinas para limpiar la ventana?
- (b) ¿Hay chimenea en la sala?

- (c) ¿Le gusta a Ud. el sofá que está en el rincón de la sala?
- (d) ¿Quién está usando la cocina de gas?
- (e) ¿Hay un sillón al lado del televisor?
- (f) ¿Qué muebles pusieron en la sala y en el comedor?

Model 3 (Use illustration)

(T) Who is cutting the grass?

(A) ¿Quién está cortando la hierba?

(B) El jardinero la está cortando.

- (a) Where do they put the clothes?
- (b) Is someone taking a bath?
- (c) Who sleeps in the cot?
- (d) Is this a three bedroom home?
- (e) Was the cook preparing dinner before the guests arrived?
- (f) What is the woman ironing?

END OF FRAME 3



Situation A

Using composite illustration for this lesson, pick at least two individuals and give them personalities by describing who they are, where they are, what they are doing, and why they are doing it.

Situation B

You are looking for a house to rent and you go to a real estate office and describe the house you want: split level (two stories), four bedrooms, two baths and servants' quarters, with a fireplace and in a nice neighborhood. He describes some he has with a view of the ocean; one is a frame house (wooden); the other one is brick. The owners are out of town, but the agent can show them to you and maybe you can move in this weekend if you like one of them. (Use present subjunctive.)

alfombra	carpet; rug
amueblado	furnished
aspiradora	vacuum cleaner
cañería	pipe; piping; plumbing
cepillo	brush
cepillo de dientes	toothbrush
cocina	stove; range
compra (L. 21)	purchase
oficina de compra y venta de casas	real estate office
*construcción	construction
*costo	cost
cualquier(a)	any; anyone; either
chimenea	chimney; fireplace
diente (L. 10)	tooth
cepillo de dientes	toothbrush
pasta de dientes	toothpaste
electricista (el)	electrician
*escoger (g→ j/a,o)	to choose
estar (L. 1)	to be
está Ud. en su casa	my house is your house; make yourself at home
estar (muy) a gusto	to be (very) comfortable; to feel (right) at home
*evacuar	to evacuate
*fabricar (c→ qu/e)	to manufacture; to make
fumigar (g→ gu/e)	to fumigate
gas (el)	gas
gusto (L. 8)	pleasure; taste
estar (muy) a gusto	to be (very) comfortable; to feel (right) at home.
jardinero	gardener
ladrillo	brick
llave (la)	faucet; tap
madera	wood; lumber
mudarse (de)	to change (one's clothes); to move (location)
mueble (el)	piece of furniture; furniture (pl.)
oficina de compra y venta de casas	real estate office
pasta	paste
pasta de dientes	toothpaste
piedra	stone
planchar	to iron
plomero	plumber
ropero	(clothes) closet; wardrobe
sillón (el)	armchair; easy chair
sofá (el)	sofa

*tradicional	traditional
venta (L. 9)	sale
oficina de compra y venta	real estate office
de casas	
voz (L. 11)	voice
voz alta	aloud; out loud; loud voice

MODULE 7

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

LESSON 40

The vocabulary listed below is introduced in the Narrative as passive vocabulary, i.e., to be recognized and understood in context. These words will not be used as test items.

afectado	affected
alojarse	to lodge
bloque (el)	(cement) block
brigada	brigade
calcular	to calculate
caracterizado	characterized
comunidad	community
contratista	contractor
cooperación	cooperation
dirigente	director; leader; manager
drenaje (el)	drainage
edificación	structure; building
hacer (L. 9)	to do; to make
hacerse cargo	to take charge of; (to take upon oneself)
industrial	industrial
institución	institution
intervenir (irr. like <u>venir</u> )	to intervene
llevarse	to take (carry) away
mano (L. 10)	hand
mano de obra	labor
obrero	working; work
patronato	trust; foundation
preocupación	preoccupation; worry
prosperidad	prosperity
reconstruir (irr.)	to rebuild; to reconstruct
residente	resident
rural	rural
tubo	tube; pipe
utilidad	profit; earning

Look up the Spanish equivalents in the vocabulary list(s) and write them down next to the English terms.

## HOME TERMS

air conditioning (L. 11)	_____
armchair	_____
bathroom (L. 1)	_____
bathtub (L. 11)	_____
bed (L. 10)	_____
blanket (L. 17)	_____
brick	_____
carpet	_____
dining room (L. 6)	_____
door (L. 1)	_____
drapes (L. 32)	_____
entrance (L. 26)	_____
faucet	_____
fence (L. 29)	_____
fireplace	_____
floor (L. 17)	_____
furnished	_____
furniture	_____
garden (L. 9)	_____
gardener	_____
grass (L. 38)	_____
heating (L. 11)	_____



to clean (L. 17)

We asked him to clean  
the windows.

to climb (L. 9)

I did not want him to  
climb the stairs.

to enter (L. 10)

It was necessary that  
they enter through the  
main door.

to get married (L. 38)

His father told them to  
get married in Mexico.

to rent (L. 11)

My friend recommended  
that I rent that  
apartment.

to take a bath (L. 11)

I told you to go to  
bed after you took  
a bath.

to take care of (L. 17)

I wanted the maid to  
take care of the  
children.

## LESSON 41

### O B J E C T I V E S

By the end of this lesson, the student will be able to:

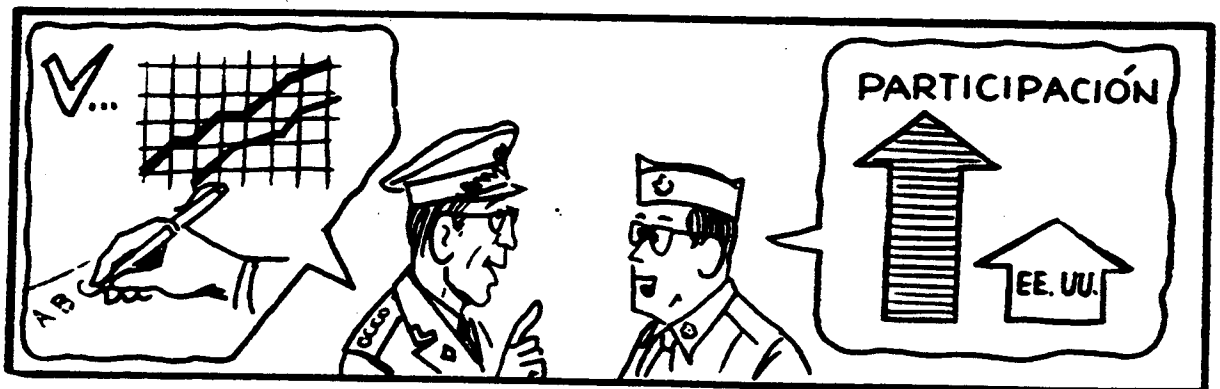
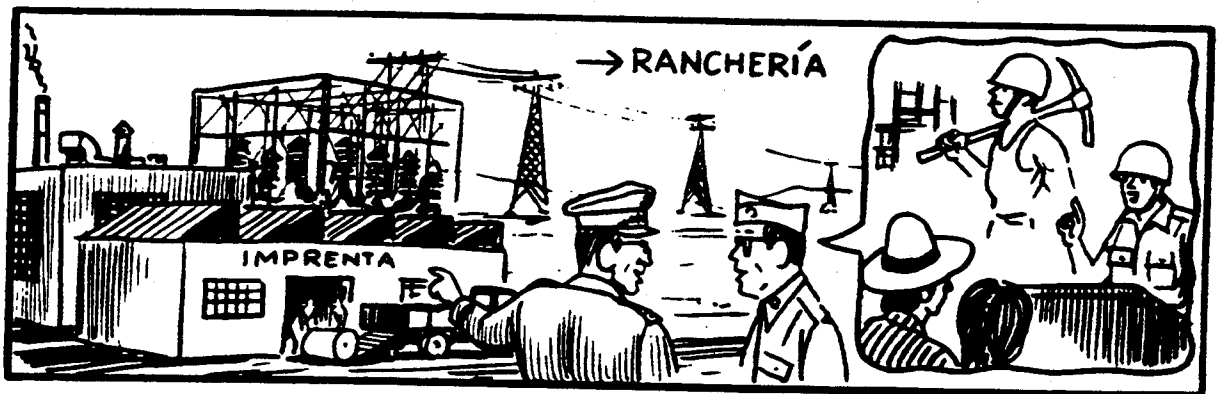
#### ORAL PRODUCTION/COMPREHENSION

1. Discuss certain aspects of industrial development and utilization of natural resources.

#### READING COMPREHENSION/WRITING SKILLS

2. Read a description of the industrial growth of a country and write relatively lengthy responses in Spanish to questions on the narrative.
3. Translate key words, phrases and sentences from English into Spanish.

## MODULE 7





## UNA VISITA AL CAMPO BOLÍVAR

Al día siguiente, el coronel Sarmiento invita al mayor Anderson a hacer un recorrido por el campo.

SARMIENTO: Aquí todos cooperamos con la comunidad; trabajamos de maestros, obreros, agricultores, médicos, ... como si no fuéramos soldados.

ANDERSON : Me interesa lo que están haciendo. Quisiera ver la forma en que Uds. ponen el personal y las instalaciones del campo al servicio de la población civil.

SARMIENTO: Bueno, por ejemplo, ahí detrás de la imprensa está nuestra planta eléctrica, que abastece al mismo tiempo a la ciudad de Ranchería.

ANDERSON : Fernando me dijo que el Ejército también había comenzado algunos proyectos de construcción y de educación.

SARMIENTO: Efectivamente. Sobre todo, estamos muy orgullosos del progreso logrado en la lucha contra el analfabetismo y en el mejoramiento de la salud pública.

ANDERSON : No hay duda de que la participación de Uds. en la vida del pueblo es mayor que la del Ejército norteamericano.

## A VISIT TO CAMP BOLIVAR

The following day, Colonel Sarmiento invites Major Anderson to make a tour of the camp.

**SARMIENTO:** Here we all cooperate with the community. We work as teachers, laborers, farmers, doctors, ... as if we weren't soldiers.

**ANDERSON :** I'm very interested in what you are doing. I would like to see how you use the camp personnel and installations to serve the civilian population.

**SARMIENTO:** Well, for example, there, behind the printing plant, is our power plant, which also supplies the city of Rancheria.

**ANDERSON :** Fernando told me that the Army had also begun several construction and education projects.

**SARMIENTO:** That's right. Above all we are very proud of the progress made in the fight against illiteracy and in the improvement of public health.

**ANDERSON :** There's no doubt that your participation in the life of the people is greater than the American Army's.

## FRAME 1

- A. 1. ¿Invita el coronel Sarmiento al mayor Anderson a hacer un viaje?
2. ¿Coopera la comunidad con el Ejército?
3. ¿Trabajan los soldados también de maestros y obreros?
4. ¿Le interesa a Anderson lo que están haciendo los soldados?
5. ¿Quisiera ver Anderson el centro de abastecimientos del campo?
6. ¿Ponen el armamento al servicio de la población civil?
- B. 7. ¿Invita el coronel al mayor a hacer un recorrido o un viaje?
8. ¿Trabaja el personal del campo con la comunidad de maestros y obreros o de soldados?
9. ¿Quisiera ver Anderson la población obrera o la forma en que el Ejército se pone al servicio de la comunidad?
- C. 10. ¿Con quién cooperan los soldados?
11. ¿En qué trabajan los soldados?
12. ¿Qué es lo que le interesa a Anderson?
13. ¿Qué quisiera ver Anderson?
- D. 14. ¿Cómo coopera el Campo Bolívar con la comunidad?
- E. 15. ¿Ha invitado Ud. a algunos amigos a hacer un recorrido por nuestro campo?
16. ¿Piensa Ud. que el instituto coopera con la comunidad? ¿En qué forma?
17. ¿Cómo trabajan los soldados del nuevo Ejército?
18. ¿Le interesan a Ud. los resultados del examen?
19. ¿Quisiera ir a una fiesta conmigo mañana?
20. ¿En qué forma va a enviar sus muebles cuando se vaya de aquí?

21. ¿Puede la población civil usar las instalaciones de un campo del Ejército?

FRAME 2

- A. 1. ¿Está la planta eléctrica enfrente de la imprenta?  
2. ¿Abastece la planta eléctrica a la ciudad de Ranchería?  
3. ¿Ha comenzado el Ejército algunos proyectos políticos?
- B. 4. ¿Está la planta eléctrica enfrente o detrás de la imprenta?  
5. ¿Abastece la planta eléctrica a la ciudad de Ranchería o a la de Bolívar?  
6. ¿Ha comenzado el Ejército algunos proyectos políticos o de educación?
- C. 7. ¿Dónde está la planta eléctrica?  
8. ¿Qué ciudad abastece la planta?  
9. ¿Qué ha comenzado el Ejército?
- D. 10. ¿Cómo ponen las instalaciones al servicio de la población civil?  
11. ¿Cómo ponen el personal a su servicio?
- E. 12. ¿Hay una imprenta aquí en este campo? ¿Dónde?  
13. ¿Cómo se llama la compañía que abastece de agua a esta ciudad?  
14. ¿Tiene algunos proyectos interesantes en este momento?  
15. ¿Reciben sus niños una buena educación aquí?

FRAME 3

- A. 1. ¿Han logrado mucho progreso en la lucha contra el analfabetismo?  
2. Según Sarmiento, ¿ha habido mejoramiento de la salud pública?

3. ¿Es mayor la participación del Ejército de Amerindia en los asuntos civiles que la del Ejército norteamericano?
- B. 4. Según Sarmiento, ¿han logrado progreso o no en la lucha contra el analfabetismo?
5. ¿Están orgullosos del mejoramiento de la salud pública o del sistema de educación?
- C. 6. ¿De qué está orgulloso el Ejército?
7. ¿Contra qué es la lucha?
8. ¿Qué mejoramiento ha habido?
9. Según Anderson, ¿de qué no hay duda?
- D. 10. ¿Por qué está orgulloso el Ejército?
11. ¿Cómo es la participación del Ejército de Amerindia en la vida del pueblo, según Anderson?
- E. 12. ¿De qué está Ud. muy orgulloso?
13. ¿Tenemos problema de analfabetismo en los EE. UU.?
14. ¿Cree que habrá mejoramiento del sistema de transportes públicos?
15. No hay duda de que aquí no hay problema con la salud pública, ¿verdad?
16. ¿Hay participación de parte de los estudiantes en las actividades deportivas?

## FRAME 1 - OBJECTIVES

Student:

1. asks and responds to questions with the imperfect subjunctive of irregular verbs.
2. uses the construction como si + imperfect subjunctive.
3. uses the imperfect subjunctive of querer + infinitive, to express a wish or mild desire.

## FRAME 1 - MANIPULATION EXERCISES

## FIRST MANIPULATION

Step 1 (Imperfect subjunctive of irregular verbs)

Model 1

(T) Supieron enseñar.

(A) Dudaba que ellos  
supieran enseñar.

(B) I doubted they knew how  
to teach.

(a) Fueron a San Francisco.

(b) Trajeron la alfombra.

(c) Tuvieron suerte.

(d) Vinieron todos juntos.

(e) Volvieron temprano.

(f) Dieron su opinión.

Model 2

- (T) Dudo que haya dinero. (A) Dudaba que hubiera dinero.
- (a) Te llamo para que estés aquí a tiempo.
- (b) Dice que no lo hagamos.
- (c) Lo hago antes que él lo diga.
- (d) Lo van a enterrar tan pronto como se muera.
- (e) Es necesario que pidas permiso.
- (f) No creo que pueda acompañarte.

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Como si + imperfect subjunctive of ser (irregular)).

Model 1

- (T) Ellos son soldados, pero piensan como civiles. (A) Ellos piensan como si no fueran soldados.
- (A) Ellos piensan como si fueran civiles.
- (a) Ella es maestra, pero trabaja como campesina.
- (b) Él es sargento, pero gasta como general.
- (c) Ella no es bonita, pero viste como artista de cine.
- (d) Ellos son muy ricos, pero viven como pobres.
- (e) Él es obrero, pero habla como médico.
- (f) Ellos son solamente sargentos, pero mandan como capitanes.

Model 2

(T) Entenderlo todo.

(A) Lo entendieron todo.

(B) Hablan como si lo entendieran todo.

(a) Conocer a todo el mundo.

(b) No querer ir.

(c) Poder resolver el problema.

(d) Asistir regularmente.

(e) Ser culpables.

(f) Querer vivir cien años.

Model 3

(T) estar enfermo

(A) ¿Está enfermo (él)?

(B) No sé, pero habla como si estuviera enfermo.

(a) querer pedirle algo

(b) no creerlo

(c) sentirse culpable

(d) no conocer el camino

(e) no poder hacerlo

(f) tener razón



THIRD MANIPULATION

Step 1 (Imperfect subjunctive of querer + infinitive)

Model 1

(T) cooperar

(A) ¿Ha visto Ud. la forma en que están cooperando? (B) No, pero quisiera ver cómo cooperan.

(a) enseñar a los civiles

(b) construir los caminos

(c) servir de médicos

(d) cultivar los campos

(e) trabajar de obreros

(f) mejorar la salud pública

END OF FRAME 1

## FRAME 2 - OBJECTIVES

Student:

1. uses basic industrial and technological terminology.

## FRAME 2 - MANIPULATION EXERCISES

## FIRST MANIPULATION

Step 1 (Industrial terminology)

Model 1

- |   |  |
|---|--|
| <p>(T) ¿Qué proyectos de construcción y de educación son necesarios en Latinoamérica?</p> | <p>(A) La construcción de plantas hidroeléctricas y terminar con el analfabetismo.</p> |
|---|--|
- (a) ¿Hay pozos petrolíferos cerca de aquí? ¿Dónde?
  - (b) ¿Es esencial para los Estados Unidos la importación de muchas materias primas o cuentan con suficientes recursos naturales?
  - (c) ¿Por qué es importante la producción de metales como el acero y el cobre para los países industriales?
  - (d) ¿Qué países de Latinoamérica nos abastecen de hierro y otros metales?
  - (e) ¿Ha sido rápido el crecimiento de la población de la América Latina? ¿Por qué?
  - (f) ¿Qué importancia ha tenido la minería para la economía de California, después de "la fiebre del oro"?

Step 2 (Technological terminology)

Model 1

- (T) ¿Es importante la tecnología en la guerra moderna? (A) Sí, la tecnología hace posible la guerra moderna.
- (a) ¿Qué ciencias le interesan más? ¿Por qué?
- (b) ¿Cuál es el invento más importante de este siglo?
- (c) ¿Cuáles han sido las causas del lento desarrollo económico de Latinoamérica?
- (d) ¿Por qué es importante la ingeniería en la tecnología industrial?
- (e) ¿Has tomado algún curso de electrónica?
- (f) ¿Cuál ha sido el mayor éxito tecnológico estadounidense en los últimos diez años?

END OF FRAME 2

## FRAME 3 - OBJECTIVES

Student:

1. uses mayor and menor in a variety of contexts.

## FRAME 3 - MANIPULATION EXERCISES

## FIRST MANIPULATION

## Step 1

## Model 1

- (T) ¿Dónde es mayor la participación del ejército en la vida del pueblo?
- (A) Es mayor en los países como Amerindia.
- (A) No sé. No tengo la menor idea.
- (a) ¿Quiénes son el mayor y el menor de esta clase?
- (b) ¿A qué país va a ir la mayor parte de la clase?
- (c) ¿Es Ud. menor de edad todavía?
- (d) ¿Eras mayor de edad cuando ingresaste en el ejército?
- (e) ¿Dónde podemos comprar materiales de construcción al por mayor?
- (f) ¿Es mejor comprar muebles al por menor o pagarlos con descuento?

Model 2

- (T) My older brother was a pilot during the war.
- (A) Mi hermano mayor fue piloto durante la guerra.
- (a) What do the majority of the students think of the school?
- (b) My younger sister is studying physical sciences.
- (c) They did not allow us to enter because we were not of age.
- (d) In most states minors cannot buy alcoholic beverages.
- (e) I don't have the slightest idea what you are talking about.
- (f) You pay much less when you buy wholesale, more when you buy retail.

END OF FRAME 3

Situation A

Describe to a friend in general terms the local industry in your home town or in an area with which you are familiar.

Situation B

Discuss with a Latin American friend the tremendous wealth in natural resources enjoyed by many countries south of the border and of the importance of developing them fully in order to raise the standard of living of the general population.

Situation C

You attempt to describe assembly-line production to an unsophisticated Latin farmer who has a difficult time grasping the idea.

abastecer (c→zc/o, a)	to supply; to serve
acero	steel
al (L. 1)	at the; to the
al por mayor	wholesale
al por menor	retail
*ambiente (el)	environment; atmosphere; climate
analfabetismo	illiteracy
*cemento	cement
ciencia	science
cobre (el)	copper
comunidad	community
*considerar	to consider
*contribuir (irr.)	to contribute
cooperar	to cooperate
crecimiento	growth
culpable	guilty
duda	doubt
economía	economy; economics
económico	economic; economical
edad (L. 11)	age
mayor de edad	of age
menor de edad	minor
educación	education
efectivo (L. 17)	effective
efectivamente	that's right; in effect; actually, in fact
electrónica	electronics
esencial	essential
estadounidense	from the U. S. A.
forma	form; shape; way; manner
hierro	iron
importación	importation; imports
imprensa	printshop; printing house; printing plant
industrial	industrial
ingeniería	engineering
instalación	installation
interesar(se)	to interest (oneself)
invento	invention; discovery
lento	slow
lucha	fight, struggle; wrestling
maestro	teacher; master
materia	matter; material; subject
mayor (L. 24)	greater
al por mayor	wholesale
la mayor parte	the majority; most
mayor de edad	of age
mejoramiento	improvement; betterment
menor (L. 24)	less; lesser
al por menor	retail
menor de edad	minor

metal (el)	metal
minería	mining
natural	natural
obrero	laborer; worker
opinión	opinion
*oportunidad	opportunity
orgullosa	proud
parte (L. 10)	part
la mayor parte	the majority; most
participación	participation
petrolífero	oil (-bearing)
*política	policy
por (L. 3)	at; by
al por mayor	wholesale
al por menor	retail
pozo	well
primo	prime; raw (material)
materias primas	raw materials
producción	production
querer (L. 7)	to want
quisiera	I would like
recurso	resource; recourse
*relativo	relative
*sector (el)	sector
*serie (la)	series
tecnología	technology
tecnológico	technologic; technological
*unión (la)	union

MODULE 7

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

LESSON 41

The vocabulary listed below is introduced in the Narrative as passive vocabulary, i.e., to be recognized and understood in context. These words will not be used as test items.

abundante	abundant
alimenticio	food (adj.); nourishing
ampliación	expansion; enlargement; widening; extension
área	area
auge (el)	boom; rise; progress
azucarero	sugar (adj.)
carpintería	carpentry
cooperación	cooperation
disponer de	to have at one's disposal
diversificación	diversification
establecimiento	establishment
estímulo	encouragement; stimulus
fabricación	manufacture; production; construction



fertilizante (el)	fertilizer
figurar	to appear; to figure; to be
fomento	promotion; furtherance; develop- ment; encouragement
fortalecimiento	strengthening
grado	degree
gubernamental	governmental; government
impulsar	to stimulate; to impel
inversión	investment
inversionista	investor
perspectiva	perspective
químico	chemical
sino (que)	but; but rather; but on the contrary
tabacalera	tobacco (adj.)
textil	textile
productus textiles	textiles
vela	candle
ventajoso	advantageous

Look up the Spanish equivalents in the vocabulary list(s) and write them down next to the English terms.

## ECONOMY, INDUSTRY AND TECHNOLOGY

## BASIC TERMINOLOGY

advantageous	_____
advantage (L. 37)	_____
brick (L. 40)	_____
cattle industry (L. 29)	_____
cement	_____
chemical products	_____
coffee industry	_____
commerce (L. 16)	_____
community	_____
construction	_____
cooperation	_____
copper	_____
development (L. 30)	_____
disadvantage (L. 37)	_____
diversification	_____
economical	_____
economy	_____
education	_____
effective (L. 17)	_____
electronics	_____
encouragement	_____





to develop

union

union (labor) (see dictionary)

wholesale

---

---

---

---

---



## LESSON 42

### O B J E C T I V E S

By the end of this lesson, the student will be able to:

#### ORAL PRODUCTION/COMPREHENSION

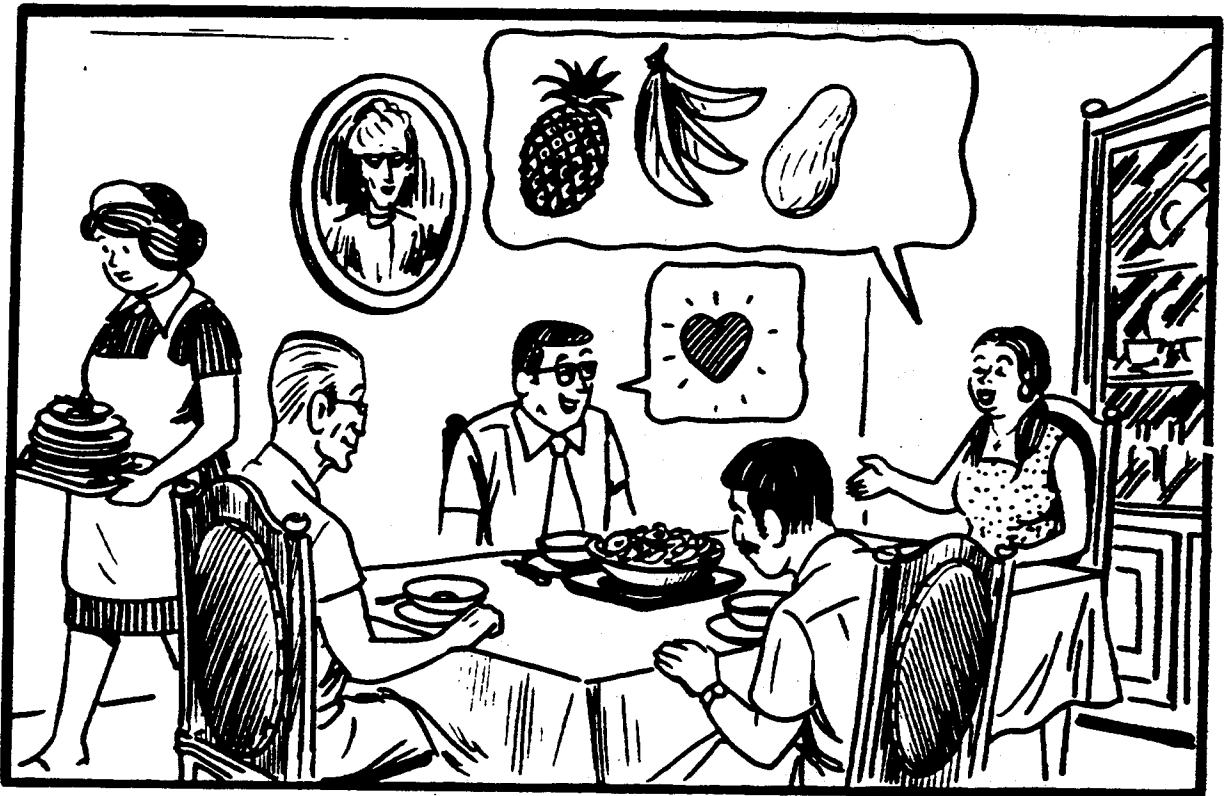
1. Carry on discussions or role-playing situations dealing with the following topics:

- (a) car repair
- (b) hiring a secretary
- (c) sightseeing
- (d) military service branches
- (e) banking

#### READING COMPREHENSION/WRITING SKILLS

- 2. Read a prose narrative on fishing and cooking fish and answer questions in Spanish on the article.
- 3. Transcribe newscasts in Spanish and translate all unfamiliar words with the use of a dictionary.

## MODULE 7





CHARLA DE SOBREMESA

Esa noche, en el comedor de los Sarmiento.

SRA. DE

SARMIENTO: Y ahora quiero que prueben el postre. Yo misma les preparé una ensalada de fruta fresca.

ANDERSON : Me gusta mucho la fruta de su país.

COR.

SARMIENTO: Señores, perdonen que cambie el tema, pero, ¿no sería bueno decidir la prioridad de los asuntos que tienen que resolver en su recorrido?

VEGA : Como Ud. diga, coronel. Si fuera posible, nos gustaría conocer a algunos de los funcionarios principales de Entreríos.

COR.

SARMIENTO: No creo que haya ningún inconveniente. El alcalde ya sabe que Uds. han llegado, y espera que vayamos a verlo esta semana.

VEGA : Pues, podemos ir cuando Ud. disponga.

## AFTER-DINNER TALK

That night, in the Sarmiento's dining room.

MRS. SARMIENTO: And now I want you to try the dessert. I prepared a fresh fruit salad for you myself.

ANDERSON : I really like the fruit here in your country.

COL. SARMIENTO: Gentlemen, forgive me for changing the subject, but, wouldn't it be a good idea to decide the priority of the business you have to take care of during your business tour?

VEGA : Whatever you say, Colonel. If it's possible, we would like to meet some of the chief public officials of Entrerrios.

COL. SARMIENTO: I don't think there will be any problem. The mayor already knows you have arrived and expects us to go see him this week.

VEGA : Then we can go whenever you decide.

## FRAME 1

- A. 1. Cuando tienen la charla de sobremesa, ¿están en la sala?
2. ¿Quiere la Sra. de Sarmiento que prueben el pollo?
3. ¿Preparó la ensalada la cocinera?
4. ¿Le gusta mucho a Anderson la fruta de Amerindia?
- B. 5. ¿Están en la sala o en el comedor?
6. ¿Quiere la Sra. de Sarmiento que prueben el pollo o el postre?
7. ¿Preparó la ensalada la Sra. de Sarmiento ella misma o la cocinera?
8. ¿Le gusta a Anderson la fruta o la ensalada del país?
- C. 9. ¿Dónde tiene lugar la charla de sobremesa?
10. ¿Qué quiere la Sra. de Sarmiento que prueben?
11. ¿Quién preparó la ensalada?
12. ¿De qué es la ensalada?
13. ¿Qué le gusta mucho a Anderson?
- D. 14. ¿Por qué quiere la Sra. de Sarmiento que prueben el postre?
- E. 15. ¿De qué habla Ud. cuando tiene una charla de sobremesa?
16. ¿Ha probado la comida de algún restaurante mexicano local?
17. ¿Hizo el trabajo Ud. mismo o alguien le ayudó?
18. ¿Qué clase de ensalada le gusta a Ud.?

## FRAME 2

- A. 1. ¿Cambia el tema el coronel Sarmiento?

2. ¿Quiere el coronel hablar de las instalaciones del campo?
3. ¿Parece que tienen asuntos que resolver?
4. Según Sarmiento, ¿debe haber una prioridad de asuntos?
5. ¿Les gustaría a Vega y a Anderson conocer los restaurantes de Entreríos?
- B. 6. ¿Cambia el coronel el tema o la prioridad de los asuntos?
7. ¿Quiere el coronel hablar de la comida o de otro tema?
8. ¿Quieren Vega y Anderson conocer los alrededores o a algunos de los funcionarios?
- C. 9. ¿Quién cambia el tema?
10. ¿De qué quiere hablar el coronel?
11. ¿A quiénes les gustaría conocer a Vega y a Anderson?
12. ¿A los funcionarios de qué ciudad quisieran conocer los mayores?
- D. 13. ¿Por qué quiere cambiar el tema el coronel?
- E. 14. ¿Quién cambia siempre el tema en esta clase?
15. ¿Va a tener Ud. que resolver la prioridad de algunos asuntos? ¿Puede decírmelos?
16. Si fuera posible, ¿le gustaría ir a Panamá por un año? ¿Por qué?

FRAME 3

- A. 1. ¿Cree Sarmiento que haya algún inconveniente en conocer a los funcionarios?
2. ¿Sabe el alcalde que han llegado Vega y Anderson?
3. ¿Espera el alcalde que Anderson, Vega y Sarmiento vayan a visitarlo la semana próxima?
4. ¿Pueden ir cuando lo disponga el alcalde?

- B. 5. ¿Parece que hay algún inconveniente en conocer a los funcionarios o no hay ninguno?
6. ¿Ya sabe el alcalde que han llegado Anderson y Vega o todavía no?
7. ¿Espera ver el alcalde a los mayores esta semana o la semana próxima?
- C. 8. ¿Qué es lo que no es inconveniente, según Sarmiento?
9. ¿Quién ya sabe que han llegado Anderson y Vega?
10. ¿Cuándo espera el alcalde que vayan a verlo?
11. Según Vega, ¿cuándo pueden ir?
- D. 12. ¿Por qué no hay ningún inconveniente?
- E. 13. ¿Cree Ud. que haya algún inconveniente en invitar al comandante a nuestra fiesta?
14. ¿Tienen alcalde todos los pueblos de los EE. UU.?
15. ¿Espera su señora que Ud. regrese temprano todas las noches?
16. ¿Quién dispuso que Ud. viniera aquí?

## FRAME 1 - OBJECTIVES

Student:

1. asks and responds to questions related to food and dining (Review).
2. demonstrates the ability to meet the major objectives of Module 4 (Review).

## FRAME 1 - MANIPULATION EXERCISES

## FIRST MANIPULATION

Step 1 (Food/dining terminology)

Model 1

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| (T) ¿Qué van a comer esta noche?                 | (A) Vamos a comer arroz con pollo. |
| (a) ¿Qué desayunó Ud. hoy?                       |                                    |
| (b) ¿Qué come Ud. los domingos por la mañana?    |                                    |
| (c) ¿Qué frutas le gustan a Ud.?                 |                                    |
| (d) ¿Cuál es su plato favorito?                  |                                    |
| (e) ¿Le pone Ud. azúcar al café?                 |                                    |
| (f) ¿Quiere que le ponga <u>hielo</u> al whisky? |                                    |

Model 2

(T) butter

(A) ¿Dónde está la mantequilla? (B) Está en el refrigerador.

(a) tomatoes

(b) rice

(c) oranges

(d) beans

(e) meat

(f) ice

Model 3

(T) tablecloth

(A) ¿Dónde pusiste el mantel? (B) Tiene que estar sobre la mesa.

(a) knives

(b) plate

(c) spoons

(d) silverware

(e) salt shaker

(f) napkins

## SECOND MANIPULATION

### Step 1 (Relative pronoun que)

#### Model 1

- (T) The soup I had last night was delicious.
- (A) La sopa que tomé anoche estaba deliciosa.      (B) La que tomé anoche estaba deliciosa.
- (a) The dessert he prepared this morning is on the table.
- (b) The soldiers that participated in the war returned to the city.
- (c) The calendars he sent you are for the boss.
- (d) The telephone number you are looking for is in the phone book.
- (e) The copies of the document that I gave him yesterday aren't on his desk.
- (f) The waiter that works in that restaurant is a friend of mine.

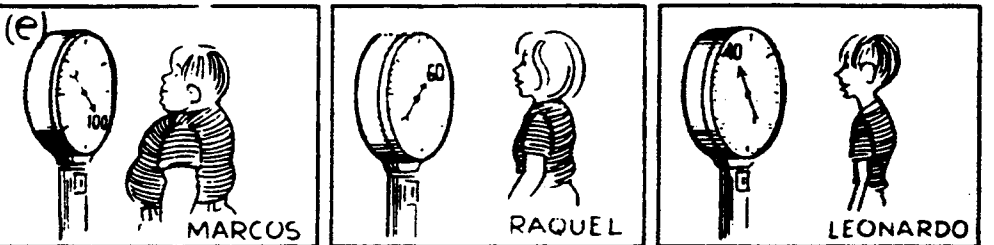
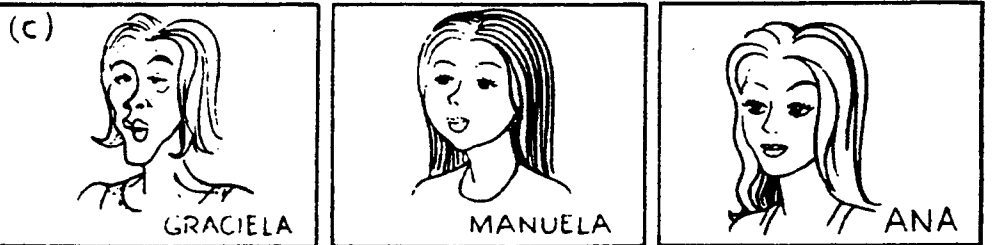
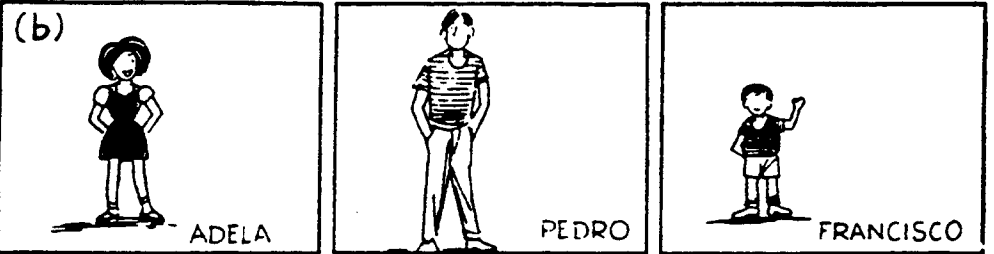
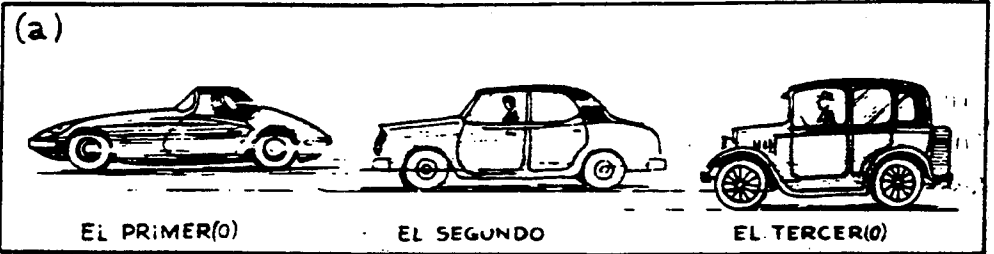
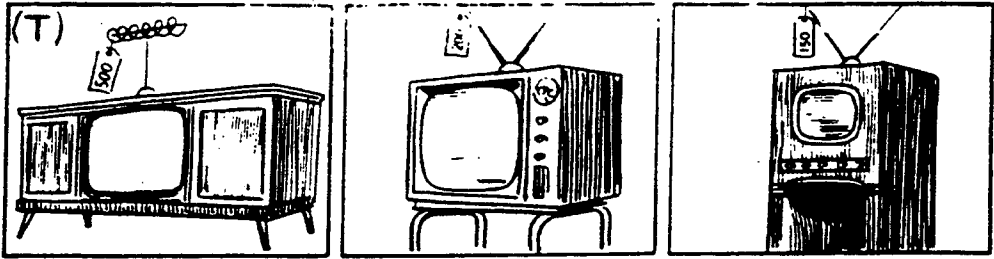
### Step 2 (Comparisons)

#### Model 1

- (T) simpático
- (A) Él es tan simpático como ella.      (B) Él es más simpático que ella.
- (a) fuerte
- (b) viejo
- (c) delgado
- (d) listo
- (e) amable
- (f) perezoso







Model 2

(T) cantar

(A) Él cantó tanto como Ud.

(B) Él cantó menos que Ud.

(a) gastar

(b) leer

(c) quejarse

(d) asustarse

(e) equivocarse

(f) caminar

Model 3 (Use illustration)

(T) (Point to items in illustration)

(T) El primer televisor cuesta más que el segundo.

(A) Sí, pero el segundo cuesta más que el tercero.

(B) Sí, pero el tercero es más viejo que el segundo y el primero.

Step 3 (Familiar commands)

Model 1

- (T) Ponerse la chaqueta. (A) Póntela.
- (a) Servirle la fruta.
  - (b) Apagar las luces.
  - (c) Decirme el resultado.
  - (d) Conseguirle el trabajo.
  - (e) Hacerle el café.
  - (f) Prender el radio.

Step 4 (Hacer)

Model 1

- (T) ¿Cuánto tiempo hace que vives en Monterey? (A) Hace dos meses que vivo en Monterey.
- (a) ¿Cuándo compraste tu auto?
  - (b) ¿Cuánto tiempo hace que desayunó Ud.?
  - (c) ¿Cuándo hace calor en Texas?
  - (d) ¿Qué se pone Ud. cuando hace frío?
  - (e) ¿Cuántos meses hace que Ud. estudia español?
  - (f) ¿Le hace falta un automóvil?

END OF FRAME 1

## FRAME 2 - OBJECTIVES

Student:

1. responds to questions using the conditional tense.
2. demonstrates the ability to meet the major lesson objectives for Module 7.
3. uses the conjunctions pero and sino (que) in appropriate contexts.

## FRAME 2 - MANIPULATION EXERCISES

## FIRST MANIPULATION

Step 1 (Conditional: -ar, -er, -ir + -ía, -ías, -ía, -íamos, -ían)

Model 1

(T) a él

(A) (A él) le gustaría  
conocer a los funcionarios.

- (a) a ellos
- (b) a nosotros
- (c) a ti
- (d) a Uds.
- (e) a mí
- (f) a Ud.

Model 2

- (T) ¿Dormirían Uds. en la playa?
- (A) No, nunca dormiríamos en la playa.
- (A) Sí, dormiríamos en la playa.
- (a) ¿Viviría Ud. en una casa vieja?
- (b) ¿Le gustaría conocer a mi hermana?
- (c) ¿Comería Ud. pescado?
- (d) ¿Fumaría Ud. en el pasillo?
- (e) ¿Usarías zapatos en la playa?
- (f) ¿Repararía Ud. el motor de su auto?

Model 3

- (T) ¿Qué compraría si le diera a Ud. cincuenta pesos?
- (A) Me compraría una chaqueta negra.
- (a) ¿Asistiría Ud. a clase si estuviera enfermo?
- (b) Si las clases terminaran a las cinco, ¿a qué hora llegarían Uds. a casa?
- (c) ¿A dónde viajarías si tuvieras tiempo y dinero?
- (d) ¿Manejarías el auto si no tuviera frenos?
- (e) ¿Qué cultivarías si compraras una granja?
- (f) Si Ud. fuera profesor, ¿qué le gustaría enseñar?

## SECOND MANIPULATION

### Step 1 (Present subjunctive)

#### Model 1

- (T) ¿Vas a salir de vacaciones? (A) No creo que (Dudo que) salga de vacaciones.
- (a) ¿Van a sacar unas fotos?
- (b) ¿Van a dejar el auto enfrente del edificio?
- (c) ¿Va a quedarse Ud. en el Ejército?
- (d) ¿Van a colgar los abrigos en el pasillo?
- (e) ¿Vas a usar la máquina de escribir?
- (f) ¿Va a casarse Ud. este año?

#### Model 2

- (T) We will not buy a new vacuum cleaner until we sell this one. (A) No vamos a comprar una aspiradora nueva hasta que vendamos ésta.
- (a) He'll move out of this house as soon as he finds another one.
- (b) While the assistant checks the boxes, I'll count the receipts.
- (c) He is going to prepare dinner so that it's ready when she comes.
- (d) As soon as he gets up, I'm going to call you (fam.).
- (e) I don't think he has the money order.
- (f) I doubt that the doctor will examine his throat.

Step 2 (Imperfect subjunctive)

Model 1

- (T) Es posible que llueva en las montañas. (A) Era posible que lloviera en las montañas.
- (a) Es imposible que desembarquen en Puerto Concepción.
- (b) Es importante que ajuste el equipo.
- (c) Es obligatorio que el operador se mantenga a la escucha.
- (d) No es necesario que se comuniquen con el general.
- (e) Es necesario que oiga el mensaje.
- (f) Es posible que no aumente la potencia.

Model 2

- (T) She signed the document.
- (A) ¿Firmó el documento? (B) No, pero me pidió que (yo) lo firmara.
- (a) She read the menu.
- (b) He told her the truth.
- (c) They attended the meeting.
- (d) He brought the beer.
- (e) They gave her the tip.
- (f) She bought the tickets.



Model 3

- (T) Le manda la copia.
- (A) Espero (Quiero, Necesito) que le mande la copia.      (B) Esperaba (Quería, Necesitaba) que le mandara la copia.
- (a) Le trae el paquete.
- (b) Echa la carta.
- (c) Depositán los cheques.
- (d) Se levanta temprano.
- (e) Modernizan el edificio.
- (f) Arresta al ladrón.

THIRD MANIPULATION

Step 1 (Peró, sino (que))

Model 1 (Peró vs. sino)

- (T) ir al club - reunión
- (A) Fui al club, pero no fui a la reunión.      (B) No fui al club, sino a la reunión.
- (a) visitar el museo - catedral
- (b) alquilar la casa - apartamento
- (c) viajar a México - Perú
- (d) traer la cerveza - vino
- (e) comprar gorra - sombrero
- (f) llamar al electricista - plomero

Model 2 (Sino (que))

- (T) No cerró las ventanas; las abrió. (A) No cerró las ventanas sino que las abrió.
- (a) No atacamos al enemigo; capturamos a unos paracaidistas.
- (b) No apagamos las luces; las encendimos.
- (c) No alquilé la casa; la compré.
- (d) No metí la ropa en el ropero; la puse en la maleta.
- (e) No desayunamos en mi casa; fuimos a un restaurante.
- (f) No lavó las camisas; las planchó.

Model 3 (Pero vs. sino (que))

- (T) The woman was beautiful, but old. (A) La mujer era bonita, pero vieja.
- (T) The woman was not beautiful, but ugly. (A) La mujer no era bonita, sino fea.
- (a) The actor doesn't live in the city, but in the country.
- (b) My uncle didn't buy an orchestra seat, but a box seat.
- (c) He brought the money, but he didn't bring the gifts.
- (d) He didn't change the tire, but he called the mechanic.
- (e) The boys didn't follow me, but they stayed behind.

(f) His socks weren't clean,  
but dirty.

END OF FRAME 2

## FRAME 3 - OBJECTIVES

## Student:

1. demonstrates the ability to meet the major lesson objectives of Module 5.
2. demonstrates the ability to meet the major lesson objectives of Module 6.

## FRAME 3 - MANIPULATION EXERCISES

## FIRST MANIPULATION

## Step 1 (Progressives)

## Model 1 (Present progressive)

(T) servir el almuerzo

(A) ¿Dónde están sirviendo el almuerzo?      (B) Lo están sirviendo en el comedor.

- (a) tomar cerveza
- (b) ver el partido
- (c) reparar el vehículo
- (d) vender fruta
- (e) repartir uniformes
- (f) cambiar los cheques
- (g) construir la fábrica

Model 2 (Preterite progressive)

(T) pintar

(A) ¿Qué estuvieron pintando Uds. ayer?

(B) (Ayer) estuvimos pintando mi cuarto.

(a) descargar

(b) buscar

(c) hacer

(d) leer

(e) reparar

(f) escribir

Model 3 (Imperfect progressive)

(T) escribir - llegar

(A) ¿Estaba Ud. escribiendo cuando llegué?

(B) Sí, estaba escribiendo cuando Ud. llegó.

(a) dormir - entrar

(b) trabajar - irse

(c) comer - llegar

(d) bañarse - venir

(e) vestirse - llamar

(f) fumar - salir

Model 4 (Present, preterite and imperfect progressive)

- (T) He is working in a bakery. (A) Está trabajando en una panadería.
- (a) This morning he was putting the boxes in the trunk.
- (b) She is getting a passport in that office.
- (c) I was getting into the station wagon when I saw the judge.
- (d) The longshoremen are loading the freighter.
- (e) The mailman was delivering (handing out) the mail at eight o'clock.
- (f) The mechanic was fixing the tractor in the afternoon.

SECOND MANIPULATION

Step 1 (Perfect tenses)

Model 1 (Present perfect)

- (T) perder el pasaje - Ud.
- (A) ¿Ha perdido (Ud.) el pasaje? (B) Sí, lo he perdido.  
(B) No, no lo he perdido.
- (a) limpiar la maquinaria - tú
- (b) comprar los boletos - él
- (c) leer el programa - ellos
- (d) visitar el muelle - Uds.
- (e) devolver las entradas - ella
- (f) cumplir los treinta años - Ud.

Model 2 (Past perfect)

(T) Él abrió el paracaídas.

(A) ¿Qué había abierto él? (B) Él había abierto el paracaídas.

(a) Los viajeros vieron los lugares históricos.

(b) La secretaria escribió el informe.

(c) Tú viste el cohete.

(d) El niño rompió la ventanilla.

(e) Uds. hicieron la maleta.

(f) El abogado me dijo la verdad.

Step 2 (Present subjunctive)

Model 1

(T) traer el equipaje - él

(A) ¿Va a traer (él) el equipaje?

(B) Quizás  
Tal vez  
Puede que } traiga el equipaje.

(a) quedarse en esta ciudad - nosotros

(b) echar la carta en el buzón - Ud.

(c) pesar el paquete - Matías

(d) mandar un giro - tú

(e) ponerse de pie - ellos

(f) modernizar el equipo - el ejército

Model 2

(T) jugar(al) tenis - ellos

(A) ¿Van a jugar(al) tenis? (B) Espero } que jueguen(al) tenis.  
Ojalá }

(a) prender la calefacción - ella

(b) traducir las palabras - ellas

(c) invitar a su mamá - él

(d) trabajar en el Cuerpo de  
Transmisiones - el sargento

(e) aterrizar en el portaviones -  
el helicóptero

(f) poder cambiar un cheque -  
nosotros

END OF FRAME 3



Situation A

You take your car to a garage mechanic and explain to him what problems you are having with the engine and the brakes. After looking at the car, he tells you what's wrong with it and suggests that you leave it with him so that he can make the necessary repairs. After haggling over the cost of the repairs, you reach an agreement and leave the car with him.

Situation B

Imagine you are the head of a small company. You have an opening for a bilingual secretary. A person has come to your office for an interview. You ask him/her where he/she went to school; and what he/she studied; if he/she can type and what kind of a job he/she has held before. This person then writes this information on a form.

Situation C

You've picked up a military friend of yours at the airport of Santa Catalina. You are taking him through the city. As you pass the port you talk to him about the longshoremen's activities. You also tell him what products the country exports. When you arrive downtown you give him a tour of the area.

Situation D

Looking at a transparency for Frame 1, Lesson 32 (Module 6), explain to your fellow students what each corps is responsible for.

Situation E

You are at the bank opening a checking account. The teller asks you for some basic information: your name, your address, your telephone number, where you work. He asks you how much money you are going to deposit. You give him a check. He looks at it and says you'll have to endorse it. Then he gives you a check book. You thank him for his help.

### Situation F

You've invited your wife/girl friend to a ballet/football game. You call the theater/stadium and ask for two seats near the stage/field. The ticket seller says he has two very good seats in the 5th row. You reserve them under your name. He then asks when you'll be picking up the tickets. You say that you'll stop by the theater/stadium that afternoon.

### Situation G

You greet a friend of yours that has come to spend a few days in your Latin American home. You tell him/her that he/she should make himself/herself at home and that you will be at his/her disposal during his/her stay. You show him/her the bedroom where he/she will be sleeping, the bathroom, the dining room. You tell him/her that dinner will be ready at around nine o'clock and that the cook has prepared a special meal to celebrate his/her arrival. He/she admires your house and furniture.

alcalde (el)	mayor
*cebolla	onion
*centímetro	centimeter
*congelado	frozen
charla	talk; conversation
charla de sobremesa	after dinner talk
disponer (irr. like <u>poner</u> )	to instruct; to order; to decide
hielo	ice
inconveniente (el)	difficulty; obstacle; problem
*kilo; kilogramo	kilo; kilogram
*litro	liter
mismo	(one's) self
*pez (el)	fish
prioridad	priority
probar (Class A)	to try; to taste; to test
sino(que)	but; but rather; but on the contrary
sobremesa	(sitting at table after eating)
charla de sobremesa	after dinner talk
*tamaño	size
tema (el)	theme; topic; subject matter

## SUPPLEMENTARY VOCABULARY

The vocabulary listed below is introduced in the Narrative as passive vocabulary, i.e. to be recognized and understood in context. These words will not be used as test items.

aceituna	olive
alimentarse	to feed (on); to feed (oneself)
añadir	to add
bronceado	bronze (colored)
ceviche (el)	marinated fish
ceviche de sierra	marinated Spanish mackerel
coger (g → j/a,o)	to catch; to get; to take (hold of); to grab
comercial	commercial; commerce
chile (el)	chile pepper
decorar	to decorate
delicioso	delicious
especie (la)	species
específico	specific
finamente	finely
mancha	spot; stain
mezclar	to mix
pesca	fishing

pescador (el)  
pescar (c→gu/e)  
pimiento  
plateado  
receta  
red (la)  
reposar  
sabor (el)  
sierra  
trozo

fisherman  
to fish  
pepper  
silver (colored)  
recipe  
net  
to rest  
flavor; taste  
sierra; Spanish mackerel  
piece; bit



to carry out (L. 19)  
to get annoyed (L. 21)  
to get scared (L. 21)  
to make a mistake (L. 21)  
to pay attention (L. 20)  
to put (bring) up-to-date  
(L. 23)  
to type (L. 19)  
typewriter (L. 19)  
two years ago (L. 24)  
Yes, of course! (L. 24)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

MODULE 5

as soon as possible (L. 28)  
at the last minute (L. 28)  
B.C. (L. 29)  
bullring (L. 26)  
freighter (ship) (L. 26)  
from now on (L. 25)  
Guess what? (L. 28)  
How do you say ... ? (L. 27)  
I agree. (L. 28)  
in spite of (L. 27)  
Keep at it! (L. 28)  
little by little (L. 30)  
of course (L. 25)  
post office (L. 26)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

really (L. 28) \_\_\_\_\_  
Rest assured. (L. 25) \_\_\_\_\_  
that's why (L. 28) \_\_\_\_\_  
to count (rely) on (L. 27) \_\_\_\_\_  
to goof (L. 25) \_\_\_\_\_  
to make a copy (L. 25) \_\_\_\_\_  
to pack one's suitcases (L. 28) \_\_\_\_\_  
to sharpen (a pencil, e.g.)  
(L. 25) \_\_\_\_\_  
to stop doing something  
(L. 25) \_\_\_\_\_  
to take a ride (L. 26) \_\_\_\_\_  
to take pictures (L. 25) \_\_\_\_\_  
to the contrary (L. 26) \_\_\_\_\_  
What's new? (L. 27) \_\_\_\_\_

MODULE 6

Adjutant General's Corps  
(L. 32) \_\_\_\_\_  
air mail (L. 35) \_\_\_\_\_  
almost (L. 33) \_\_\_\_\_  
along (the length of) (L. 32) \_\_\_\_\_  
armor (L. 32) \_\_\_\_\_  
around (at about) (L. 34) \_\_\_\_\_  
a ten (dollar) bill (L. 35) \_\_\_\_\_  
at least (L. 36) \_\_\_\_\_  
checking account (L. 35) \_\_\_\_\_  
How old are you? (L. 31) \_\_\_\_\_

It's possible that ... (L. 34)

Medical Corps (L. 32)

Ordnance Corps (L. 32)

perhaps (L. 34)

post office box (L. 35)

Signal Corps (L. 32)

special delivery (L. 35)

suddenly (L. 33)

That's right. (L. 31)

to be in a good (bad) mood  
(L. 33)

to be successful (L. 34)

to be worthwhile (L. 31)

to be ... years old (L. 31)

to cash a check (L. 35)

to drop (let fall) (L. 31)

to fire (a weapon) (L. 32)

to hit (the target) (L. 32)

to mail a letter (L. 35)

to realize (become aware)  
(L. 32)

to stand up (L. 33)

Transportation Corps (L. 33)

#### MODULE 7

Affirmative. (L. 37)

ahead of time (L. 39)

aloud (L. 40)



as soon as possible (L. 37) \_\_\_\_\_  
as soon as possible (L. 39) \_\_\_\_\_  
because of (L. 38) \_\_\_\_\_  
by means of (L. 38) \_\_\_\_\_  
How do you read me? (L. 37) \_\_\_\_\_  
I'm very comfortable. (L. 40) \_\_\_\_\_  
in advance (L. 39) \_\_\_\_\_  
instead of (L. 38) \_\_\_\_\_  
I read you loud and clear.  
(L. 37) \_\_\_\_\_  
Make yourselves at home.  
(L. 40) \_\_\_\_\_  
minor (not of age) (L. 41) \_\_\_\_\_  
most (of it) (L. 41) \_\_\_\_\_  
Not really! (L. 38) \_\_\_\_\_  
of age (L. 41) \_\_\_\_\_  
on the other hand ... (L. 39) \_\_\_\_\_  
Over. (Radio) (L. 37) \_\_\_\_\_  
power pack (supply) (L. 37) \_\_\_\_\_  
provided that (L. 39) \_\_\_\_\_  
raw materials (L. 41) \_\_\_\_\_  
real estate office (L. 40) \_\_\_\_\_  
retail (L. 41) \_\_\_\_\_  
that is (to say) (L. 39) \_\_\_\_\_  
the majority (most of them)  
(L. 41) \_\_\_\_\_  
to double (L. 37) \_\_\_\_\_  
to stop (en route) (L. 39) \_\_\_\_\_

Understood. (Radio) (L. 37)

unless (L. 38)

urgent (in nature) (L. 37)

wholesale (L. 41)

You're right. (L. 38)

---

---

---

---

---